



Pagina 3

- **Ministerio ta desconoce Morales y Corona**  
Pagina 3
- **Otro innovacion sostenibel na Bucuti**  
Pagina 13
- **Lo bende edificio y landhuisnan di gobierno**  
Pagina 8

## Wardando permiso pa drenta Europa



Pagina 14

## Maduro ta duna China mas poder



Pagina 7

## Prome medaya den Pan-americo



Pagina 21



PR di DVG, Jurette Croes

## "Nos conseho pa e mayor ta pa conecta cu nos hobennan"



**ORANJESTAD - Dialuna awor dia 12 di augustus ta wordo conmemora Dia Internacional di Hubentud. Un fecha cu Nacionnan Uni a bin cune pa e paisnan rond mundo pone extra atencion riba nos futuro generacion.**

Actualmente ta existi 1.800 miyon hoben entre 10 y 24 aña di edad den henter mundo. E ta e poblacion hubenil mas grandi den historia di humanidad. Sin embargo, mas cu mita di e muchanan y adolescente entre 6 y 14 aña, no sa lesa of nan no tin un conocimiento basico di matematica; a pesar cu mayoria di nan ta bay scol. E crisis global den e proceso aki di siñamento ta menasa cu forsa e progreso pa logra e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG).

Communicatie Adviseur y PR di Departamento di Sa-

lubridad Publico (DVG), Jurette Croes a bisa cu e topico dedica na nos hobennan ta "Transformando Educacion," y pa duna contenido na e tema aki lo pone atencion na inicio di aña escolar nobo. Pero tambe na nan salud y Aruba no ta un excepcion. Den e caso aki, DVG ta considera cu salud mental di e hobennan ta hopi importante y denter di poco lo conoce un expansion di nan servicio di SPD (Sociaal Psychiatrische Dienst), caminda nan lo enfoca riba e salud di muchanan y hobennan.

Croes a bisa cu no solamente nos mester transforma nos educacion den scol, pero ta hopi importante cu nos por transforma nos educacion na cas. "Nos no por educa nos yiunan awe den e mesun sistema cu nos a wordo educa antes. Ya cu nos ta den temporada diferente," el a bisa.

Tempo di antes no tabatin Internet y menos social media manera awe cu ta haci cu influencianan di factor externo ta mas grandi riba e hobennan. Y e educacion na cas ta keda semper esun mas importante y nos hobennan mester di esaki. "Nos conseho pa e mayor ta pa conecta cu nos hobennan." Hopi hoben ta sinti cu nan no ta conecta cu nan mayornan debi cu nan no tin tempo y nan no ta papia cu nan.

Dia 17 di december 1999, Asamblea General di Nacionnan Uni a declara 12 di augustus como Dia Internacional di Hubentud, como un recomendacion cu a bini for di Conferencia Mundial di Ministranan di Hubentud. E celebracion anual aki ta busca promove e rol di e hobennan como partner esencial den e proceso di cambio.

*Corina Linssen di Fundacion Tienda di Educacion*

## Fase di pubertad y adolescencia ta trece hopi confusion

**ORANJESTAD - Dialuna awor dia 12 di augustus ta wordo conmemora Dia Internacional di Hubentud, mientras cu diahuebs un aña escolar nobo 2019-20 ta cuminsa.**

E aña aki e tema di Dia Internacional di Hubentud ta: Transformando educacion. Y e ta coincide cu e cambianan cu gobierno a introduci pa medio di minister di Enseñansa, Rudy Lampe y su Plan Enseñansa Nacional (PEN) y Scol Multilingual. Con e cambio aki lo por impacto riba nan, y cual lo ta e miho manera pa esaki lo por sosode, sin cu nan lo bira algo traumatico pa nos muchanan y hobennan?

Den e caso aki, Corina Linssen di Fundacion Tienda di Educacion a bin cu informacion valioso riba e cambio di scol, specialmente ora cu nan ta cuminsa scol secundario. Nan ta den un edad cu no solamente nan lo ta den un cambio fisico sino mental cu ta trece cierto retonan cu mester di su atencion.

Tambe tin e aspecto cu e muchanan entre 12 bay ariba ta den pleno pubertad ta bay cambia di scol. Por ta nan ta bay scol secundario loke ta

nifica pa nan un reto grandi tambe. Nan ta bay sinti entre otro peer pressure, nan ta bay competi cu otro y nan ta bay experimenta cu alcohol of marihuana, etc... Tur esaki por ta na caminda na momento cu bo yiu ta bira adolescente, segun Linssen.

El a indica cu cada vak tin su mesun docente den scol secundario y esaki ta un cambio pa e muchanan di scol basico ta bay sinti. Ya cu cada biaha nan ta bay topa cu un docente diferente cu ta duna les na otro manera.

Esaki ta demanda hopi di dje y ta importante como mayor siña bo yiu plania pa nan por cumpli cu nan huiswerk debidamente. E mester bira casi un 'automatismo' pa asina e mucha por deal cu cierto responsabilidad di scol.

Tambe ta bon pa e siña comunica cu e diferente docente y lag'e cu e por atende cu nan tambe. Tambe mirando cu ta wordo implementa e sistema di scol multilingual e ta conseha pa prepara bo yiu prome cu e ta yega scol, vooral scol secundario, specialmente cu e uzo di idiomanan, manera Hulandes.

Linssen a bisa cu hopi may-

or ta pensa cu ora nan yiu ta drenta den e periodo di pubertad y tambe den adolescencia, ya caba e ta independiente y no mester di mucho ayudo, ya cu e por haci tur cos ariba su mes. Pero e pensamiento aki no ta uno full correcto, ya cu e fase di pubertad y adolescencia ta trece asina hopi confusion y cambianan cu nan mester haya e sosten di nan mayornan constantemente.

Despues den un edad di 17 bay ariba e hoben ta pasa den un cambio grandi. E ta e fase caminda e ta dicidi pa sigui su estudio superior. Of algun di nan ta opta pa drenta mercado laboral. Pero ainda nan ta hoben y den fase di adolescencia, kiermen ainda e hoben no ta full desaroya, y por ta e ta sinti intranquilidad of inseguridad.

"Nan ta bira mas independiente, pero ainda nan no por wak consecucionan di nan mes comportacion of di nan mes escogencia," el a bisa. Linssen a splica cu nos cerebro ta desaroya te cu 25 aña, kiermen e pida di rason cu ta esun mas importante pa sa kico e comportacion di e hoben por trece como consecuencia pe, ta desaroya te 25 aña.





*Rainbow Warriors: “Esaki si por, pero Zoetry Isla di Oro no”*

## Proyecto den lama na Savaneta ta haya opcion ‘after the fact’

**ORANJESTAD** - Rainbow Warriors Core Foundation a acerca Bon Dia Aruba cu e critica riba un proyecto den lama na Savaneta, cu segun nan averiguacion y opinion ta un construccion ilegal cu no tabatin e permisonan corespondiente. Ademá e construccion lo a tuma luga den un area di mangel unda lo a kap mata pa traha e proyecto, loke ta contra maneho di Pais Aruba.

Riba website di e compania en cuestion ([www.arubaoceanvillas.com](http://www.arubaoceanvillas.com)) por mira loke Rainbow Warriors ta yama “un version miniatura di e proyecto di Zoetry Isla di Oro, cu no a continua pa motibo di e cantidad di protesta y critica for di comunidad.

Segun Rainbow Warriors, nan a averigua cerca Directie Natuur en Milieu (DNM) y a haya sa cu nunca tabatin entrega di un Milieu Effect Rapportage (MER) como base pa evalua e proyecto aki. E fundacion ta denuncia tambe cu mientras tanto e proyecto lo a haya opcion pa 15 unidad, incluyendo e 7 unidad cu ta construi caba, prome cu tabatin permiso pa esaki. Loke lo ta un legalisacion ‘achteraf’.

E proyecto ta situa na e luga unda tabatin e restaurant The Old Man and the Sea, unda tabatin problema caba den pasado reciente cu construccion di un gazebo den awa, sin permiso di e autoridadnan concerni. Esaki a hiba na problema serio cu DOW cu



na diferente ocasion a acudi pa para e construccion.

Den e correspondencia di e tempo ey, entre otro un carta di director di DOW unda e ta pone e echonan tras di otro, por ripara con diferente mandatario ta contradeci otro y no tin un maneho uniforme cu e funcionarionan responsabel por uza como guia.

E Director ta bisa den su carta: “Pasobra dirigencia (ministronan; red.) no a posiciona su mes di manera uniforme encuan to e actuacion pa mantene (orden y ley) contra H., e colaboradornan di Dienst Openbare Werken ta den incertidumbre si nan mester actua pa mantene orden of no.” Tambe e ta aña di: “Mi

ta pidi anto pa trata di haya Consejo di Ministro asina leu pa tuma un punto di bista uniforme pa loke ta trata e mantenimiento di interesnan di derecho priva y di administracion publico di Pais Aruba contra H.”

### **Nota di Redaccion:**

E carta di Director di DOW ta data di 1 di juli 2019. Parce

cu gobierno a cambia, pero ainda aparentemente no a bin un maneho coherente pa e tipo di proyecto aki, cu ta contrario na maneho di gobierno y sin embargo ta continua y hasta ta expande. Esaki tin consecuencia pa mantene orden y ley den otro casonan tambe.

## Ministerio ta nenga cu Morales of Corona ta traha pa gobierno y no tin ningun vinculo

**ORANJESTAD** - Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente a tuma nota di un denuncia publico haci pa un ciudadano cu fam Morales, cu lo ta indica cu tin actonan irregular cu su persona lo a haya su mes aden cu un otro ciudadano di fam Corona.

Ministerio ta enfatisa cu ni señor Morales, ni señor Corona ta traha pa gobierno y no tin ningun vinculo di trabao cu ambos persona. Por lo tanto Ministerio ta distancia su mes totalmente di dicho acusacionnan y ta conseha ambos ciudadano pa acudi na e instancianan concerni pa entrega nan keho contra otro.

Na un forma hopi categorico kier subraya cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente no ta apoya actonan inapropiadas cu e maneho publica y of leynan existente. E ministerio completo, incluyendo su departamentonan, ta para pa un maneho integro y transparente.





## 7 scol lo participa cu Biblioteca su Simposio pa sostenibilidad

**ORANJESTAD – Biblioteca Nacional di Aruba lo presenta nan siguiente edicion di e Simposio di Educacion di Sostenibilidad 'Sustainable Education Symposium' (SES) cu lo tuma lugá 2 pa 6 di september na Biblioteca cu e tema di 'Hof'i Bario'.**

Astrid Britten, Director di Biblioteca Nacional, hunto cu Ronny Alders kende ta iniciado di e proyecto a splica tocante nan prome actividad pa loko ta trata aña escolar 2019/ 2020 cu ta enfoca riba agricultura.

Despues di varios luna di preparacion, 7 scol secundario y avansa lo participa den e siman di e simposio. Colegio San Nicolas ta esun di apertura dialuna 2 di september. Otro scol ta John Wesley (MAVO), EPB Oranjestad, Abraham De Veer, IPA San Nicolas, Mon Plaisir College (MAVO) y Filomena College (MAVO).

Britten ta splica pa motibo cu biblioteca su espacio ta limita por yega na 5 dia di scol pa participa den e simposio aki. "Tur esaki ta den cuadro di nos programa di sostenibilidad, unda cu cada scol lo bin pa haya informacion. Tin cu bisa cu e aña aki ta 'community gardening' cual ta traduci nos ta usa hof'i bario.

Nan enfoca e aña aki ta riba e parti di agricultura. Director di Santa Rosa, Nathalie Maduro, kende ta partner di cu biblioteca nacional pa diferente aña, tambe lo ta un orador. Nan tin orador di Hulanda, Henk van Dort, cu segun Britten tin 'un bunita proyecto di Hulanda'.

Ingela Lacle, cu su expertisio den agricultura, tambe ta orador hunto cu James Ocalia y Joase-Anne van der Biest kende ta traha riba e mesun tereno y Gregory Fung A Fat di United Farmers Aruba.

Britten a bisa cu ta spera di tin un programa interactivo unda cu por brinda informacion, pero cu hende cu ta presente por haci pregun-

ta. Pa e parti di atardi, lo ta bay tin tur dia un cooperacion cu e programa di 2:30pm te cu 4:00pm, ta bay tin tayer pa studiantenan for di 6 pa 17 aña di edad.

E tayer ta uno gratis y por registra cerca Janine of Giselle via 5821580, tambe por registra na e website di Biblioteca Nacional. E Lo tuma lugá na Sala Diamante. Pa publico general, lo tin un anochi di lectura gratis diaranson, 4 di september di 7:00pm te cu 9:00 pm.

Ronny Alders, kende a inicia e proyecto a bisa cu ta un reto grandi pero a haci'e posibel 'cu hopi smaak y energia' pa brinda estudiante di scol secundario y avansa 'lectura di calidad' cu persona experto di Aruba y Hulanda den e simposio.

"Pa e parti di mainta, scolnan a reacciona sumamente positivo ora cu a yama nan pasobra scol ta kere den sostenibilidad. Nan ta kere cu Aruba mester drenta y sigui e era di sostenibilidad", Alders ta expresa.

Segun Alders, biblioteca nacional di Aruba como institucion educativo ta un pionero riba e tereno for di 8 aña pasa cu a cuminsa cu proyecto pa biblioteca y comunidad di Aruba.

Pa e parti di educacion di biblioteca ta 'sumamente importante' pa estudiante y maestro tin acceso na buki y material di sostenibilidad di 'hof'i bario' den biblioteca nacional Oranjestad y San Nicolas.

Alders tambe a comparti e parti integral di anochi di lectura, nan lo bay tin vendors den e sala di Unoca cu ta habri for di 6or di atari cu entrepreneurs local lo bende nan producto sostenibel na un prijs accesibel pa pueblo por cumpra y haya nan informacion.

Pa finalisa el a agrega cu Santa Rosa y Biblioteca Nacional lo tin un stand pa duna informacion.






### Anochi di Lectura

VIII Sustainable Education Symposium Aruba 2019

## Hof'i Bario

**Oradornan:**

- Gregory Fung-A-Fat (Aruba)
- Ingela Lacle (Aruba)
- James Ocalia (Aruba)
- Henk van Dort (Hulanda)
- Nathalie Maduro (Aruba)

Tambe lo tin  
productionan  
sostenibel  
local na  
benta!

Habri for di 6:00 pm

**Diaranson 4 di september di 7:00 pm - 9:30 pm**  
**na Cas di Cultura**  
**Entrada ta Gratis**







**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Kenna Hernandez  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba  
Verbum Works

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Den cambio pa digital... *Eleccion ta prioridad...?*

Den nos Editorial di ayera nos a bay amplia-  
mente riba beneficio y interrogante cu e cambio  
pa digital por duna den e caso di modernisa nos  
manera di organisa eleccion. Nos conclusion  
general ta cu falta un vista general di loke no ta  
bon den e organisacion di e evento importante  
aki, pa mira kico y con cambio pa medio elec-  
tronico ta contribui na mehoracion. Pero tabata  
falta espacio pa mas aspecto relaciona cu e in-  
tencion aki.

Un pregunta cardinal ta: dentro di e prioridad-  
nan pa cambia pa procesonan electronico, pa  
yega na un tipo di 'e-government' manera go-  
bierno mes ta yam'e, unda e proyecto di elec-  
cion ta posiciona? Di berdad esaki ta e prioridad  
number uno? Pa nos yega na loke sigur ta prio-  
ridad nos mester tin criterio pa evalua diferente  
proyecto cu tin, of añas ta warda implementa-  
cion, of cu mester haya un bon empuhe pa fi-  
nalisa y yega na un producto util y usable.

Riba e criterio aki caba, di problema urgente cu  
ta sclama pa mehoracion, e proyecto di votacion  
electronico no ta score halto. Manera bisa an-  
teriormente, 'if it ain't broke, don't fix it'. No tin  
problema urgente cu a surgi den e ultimo elec-  
cionnan cu ta haci cu nos mester duna prio-  
ridad na esun aki. Esey sin kita merito di eventual  
beneficio cu e por tin; ta bay cu den e situacion  
financiero actual, nos mester sa bon unda nos ta  
gasta e tiki placa cu tin.

Pero nos no kier argumenta den bashi; laga  
nos menciona concretamente otro proyecto cu  
merece atencion. Por ta cu tin placa reserva caba  
pa cierto proyecto cu nos ta menciona, esey anto  
lo ta bonbini. Pa cuminsa, por ehemplo, Servi-  
cio di Impuesto. Por ta cu tin proyecto andando  
caba, pero esey publico en general no por sa.  
Loke si nan ta ripara ta cu e servicio no ta avan-  
sa, y esey no pa falta di e personal, cu en general  
ta di bon voluntad, pero tin cierto proceso cu  
pa hopi aña caba mester tabata digitalisa. Un di  
nan ta e procesonan administrativo cu cual em-  
presario tin di haci, sigur e pagonan cu mester  
tuma lugar mensualmente. Ya ta mas di 5-6 aña  
pasa cu e departamento cu orguyo por a invita  
management di otro departamento y entidad  
(semi)gubernamental pa un demostracion con e  
modelo nobo lo bay funciona pa e diferente tipo  
di impuesto. Cu e garantia cu e empresario por  
maneha tur su obligacionnan for di su oficina  
y no mester para den rij mas. Despues..., silen-  
cio. Naturalmente cu e problemanan financiero  
di gobierno a hunga un papel importante den  
esaki, y ta di spera cu ta pone maximo prioridad

desde awe. Nos ta spera, pero nos no ta sigur.  
Despues lo ta bon pa pone prioridad na facilita  
bida di e cliente/ciudadano. Den esey na nos  
opinion e procesonan di permiso lo mester tin  
prioridad. E motibo ta cu por combina dos prio-  
ridad grandi. Uno ta e necesidad pa mehora  
servicio y haci vida di e ciudadano mas facil. E  
otro ta cu revision y modernisacion, incluyendo  
cuminsa traha completamente electronico, ta  
duna e oportunidad di haci un analisis critico di  
e procesonan mes, pa por garantiza un maximo  
di confiabilidad y integridad. Esaki ta urgente  
pasobra e ultimo añanan nos por a ripara cu  
hustamente e trayectonan administrativo aki, cu  
di naturalesa ta vulnerable, no ta conta cu e cali-  
dad cu nos mester exige. Y pa evita repeticion di  
e sucesonan ey, mester duna prioridad na nan.

Tin mas proyecto den gobernacion cu merece  
nos atencion, unda no solamente e ciudadano ta  
haya miho servicio, pero e funcionario publico  
tambe. Si nos mira loke por ehemplo Hulanda  
a haci pa facilita trabao interno, poniendo e da-  
tabasen clave hunto (e asina yama 'basisregis-  
ters'), pa uso di cualkier departamento. Nan ta e  
database di organisacion (Camaranan di Com-  
ercio), persona (Bevolking) y Vastgoed (propie-  
dad inmueble). Naturalmente cu e sistemanan  
aki ta rekeri un bon infraestructura di vigilancia  
pa evita uso inapropia, pero esey ta conta pa tur.  
Esaki no ta bay ta un tarea facil. Por ehemplo, tin  
un enorme variedad den definicion di diferente  
variable cu e departamentonan por comparti,  
pero no por actualmente pa via di e diferenci-  
anan, cu a crece asina pasobra nunca tabatin un  
autoridad central cu tabata defini e estructura  
basico. Un ehemplo di esaki ta e uso di cierto  
instrumento basico, manera e clasificacion di  
adres, empresa y profesion. Si e asuntonan aki  
ta defini di un manera central, y e databasen  
central menciona aki riba ta un bon comienso,  
di mes nos no ta haya e disparidad grandi den  
definicion di variable cu ta existi awendia. Esaki  
ta duna un miho perspectiva pa contene gasto di  
mantenimento di e sistema digital general, loke  
actualmente cu e 'wildgroei' den sistema digital  
no ta e caso.

Ta lamentable cu e anuncio di e proyecto di in-  
nova nos proceso electoral ta duna e impresion  
cu a 'cherry pick' algo pa motibo di mercadeo.  
Por ta tambe cu tin un comerciante para cla pa  
entrega e material cu mester instala na tur urna?  
Lo ta miho enfoca como gobierno riba e asun-  
tonan cu ta urgente y cu ta trece mehoracion  
hopi mas duradero pa gobierno y pa publico en  
general.



## Cuba: Protesta contra persecucion di periodista Quiñones



**HAVANA (CiberCuba) - Sociedad Interamericano di Prensa (SIP) y Observatorio Cubano di Derecho Humano (OCDH) a con-**

**dena regimen Cubano pa sanciona cu un año di prizon coreccional e periodista y abogado Roberto de Jesus Quiñones Haces di e**

**portal Bunanet, pa delito di resistencia y desobediencia, segun declaracion di ambos entidad.**

“Nada ta sorprende nos di gobierno Cubano, asina custrumbra cu persigui periodista independiente den nan afan pa censura critica, opinion y informacion liber,” presidente di SIP, Maria Elvira Dominguez, director di e diario El Pais di Cali, Colombia, a expresa. Dominguez a señala cu e regimen Cubano mester recapita y suspende di inmediato e sancion pa “no sigui violando derecho humano,” segun e nota emiti. Despues di varios luna di persecucion y impedimento den su trabao, Quiñones a keda condena pa Tribunal Municipal di Guantanamo. E huicio a tuma lugha lunanan

despues cu e periodista independiente a keda deteni pa cubri un caso di algun religioso Cubano condena na prizon pa intento di educa nan yunan na cas. E Observatorio, cu sede na Madrid, ta solicita den un comunicado revocacion di e condena y ta pidi accion di Union Europeo y organismonan internacional, pa pone presion riba gobierno di Diaz-Canel, cu segun nan “ta sigui reprimi cu forza opositor y miembro di sociedad civil,” segun e comunicado. Desde 2018 e periodista di Cubanet a denuncia den e medio ey cu servicio di seguridad di estado tabata persigue.

## Ecuador: Prizon preventivo ordena pa ex-presidente Rafael Correa

**QUITO (Infobae/EFE) - Fiscal general di Ecuador, Diana Salazar, a pidi prizon preventivo pa ex-presidente Rafael Correa, cu ta biba na Belgica, durante un audiencia publico den e caso di soborno cu ta toca tambe varios partidario di e ex-gobernante.**

Ademas e fiscal a pidi e mesun medida preventivo pa ex vice-presidente Jorge Glas, ex Ministro di Awa, Walter Solis, ex Ministro di Gobernacion Vinicio Alvarado y ex Asesor Ministerial Yamil Massuh, den e caso yama “Sobornos 2012-2016”.

Fiscalia ta sospecha cu su investigacion lo proba e delitonan di soborno, asociacion ilicito y trafico di influencia,



den e supuesto financiamiento irregular di e movimiento politico Alianza Pais (AP), tempo cu e tabata dirigi pa

Correa, cu a goberna Ecuador entre 2007 y 2017. Correa mes a reacciona riba su cuenta di Twitter, cu Fis-

calia ta haci su mes ridiculo, acusando di un banda cu a move 15 miyon dollar na soborno, anto ta trata di proba

cu Correa lo a haya 6.000 dollar di esaki. “Boso no tin berguensa di ta asina ridiculo,” Correa a skirbi.

Correa su abogado ta bisa cu tin prueba cu ta placa cu Correa a fia y cu el a paga e suma aki den 12 luna, y cu tin prueba di esaki.

Correa a nenga e acusacionnan y a adverti pa supuesto persecucion hudicial y politico, pa elimina su persona di e mapa electoral Ecuatoriano.

Vanesa Savala, abogado di ex Ministro Alvarado, a indica cu den e audiencia e fiscal no a señala di ki modo su cliente presuntamente a probecha di su funcion publico pa logra algun tipo di beneficio. “Derecho penal no ta pa aplica segun antoho,” Savala a comenta.

## Jamaica: Ayudo pa agricultura afecta pa segura

**KINGSTON (Caribbean-NewsNow) – Ministerio di Industria, Comercio, Agricultura y Pesca ta pone \$ 15 miyon disponibel pa asisti agricultornan afecta pa segura. Ministro Audley Shaw a declara cu ta haciendo un analisis apropiado pa determina mas ayudo.**

Tambe Shaw a bisa Camara di Representante recientemente cu bao di e programa di estimulo di produccion lo tin \$ 19.95 miyon disponibel pa yuda agricultor via e miembronan di parlamento. Miembro di arenan rural ta haya \$ 350.000 pa reparti, y miembronan d area urbano \$ 250.000.

Shaw a informa cu e falta di



yobida ta conta pa henter e teritorio. Alrededor di 5.600 agricultor a keda afecta cu perdida di en total 500 hectar. E cultivonan mas afecta ta berduza y fruta.

Ademas na St Andrew y St

Thomas tabatin un perdida calcula na \$20.9 miyon como resultado di candela di mondi. E cultivonan afecta mas ta koffie y mata di fruta. Pa loke ta disponibilidad y costo di produccion agricola, e man-

datario a mostra cu tin un tendencia creciente den prijs di cuminda, aunke no lo tin necesidad di importacion di cuminda na gran escala, ya cu tin un aumento di produccion den e zonanan cu tin

irigacion.

Mientras tanto e ministerio ta involucra den strategianan a largo plaso pa atende e desafionan relaciona cu cambio di clima. Esaki ta inclui expansion di e infraestructura di irigacion manera e Essex Valley Agriculture Development Project, pa yuda 700 agricultor cu problema di awa.

Tambe e ministro ta acercando FAOy UN Green Climate Fund pa ayudo den identifica sistema di ‘drip irrigation’ chikito portatil pa asisti cunukero chikito. Ademas ta implementando un plan ambicioso di planta mata di fruta, tanto pa consumo local como pa exportacion, ademas di yuda den programa di reforestacion.





**Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki**

**Afl. 250.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Sorteo ta awe nochi



## Colombia: Emergencia nacional pa brote letal den cultivo di bacoba

**LA GUAJIRA (NTN24) - Colombia, un di e exportadonan mundial grandi di bacoba (y banana), a declara un emergencia nacional pa e cultivo na un finca cerca di frontera cu Venezuela, un fuente oficial a duna di conoce.**

“Nos a declara emergencia nacional, a pesar cu (solamente) a confirma presencia di e enfermedad na La Guajira, cu e meta di agilisa e procesonan di contencion di e enfermedad,” Deyanira Barrero, Gerente General di Instituto Colombiano Agro-

pecuario (ICA), a declara. E declaracion di emergencia nacional ta implica cu autoridadnan ta pone un plan special den operacion pa evita propagacion di e enfermedad. E brote di Fusarium Raza 4 Tropical (Foct R4T) a keda detecta na un finca na La Guajira, y gobierno a manda muestra Hulanda pa analisis. A destrui e produccion y a pone e tereno den cuarentena. Desde e deteccion, autoridadnan a inspecciona 2.400 hectar di plantacion y a haya evidencia cu solamente tabatin 175 hectar afecta.



E Foct R4T ta afecta mata di bacoba y banana, y por contamina cultivo pa mas di trinta aña. E ‘hongo’ (schimmel) por yega a traves di hu-

mano, y a devasta e industria na paisnan di Asia y Africa. Barrero a bisa tambe cu Colombia lo sigui exporta pasobra e enfermedad, tambe

conoci como “Mal di Panama”, ta afecta solamente e mata y no e fruta, pa cual no tin riesgo pa salud humano. “Nos ta trankil pa loke ta exportacion, pasobra e paisnan cu ta cumpra nos productonan, manera Merca y Union Europeo, no ta producto di bacoba y banana, por lo tanto no tin riesgo sanitario.” Ta investigando si e enfermedad por a bin hunto cu trahado di Venezuela, unda segun gobierno no tin informacion di control fitosanitario den e crisis actual.

## Venezuela: Guaido ta pidi militarnan distancia di Chavismo

**CARACAS (Infobae/EFE) - Presidente interino di Venezuela, Juan Guaido, a urgi forsanan arma nacional y comunidad internacional pa pone presion riba Chavismo pa logra “un solucion real y serio” pa e crisis grave den cual e pais ta pasando, a traves di un video difundi via rednan social.**

Guaido a responde riba decision di Nicolas Maduro pa suspende dialogo cu oposicion, debi na e apoyo di Guaido na e blokeo di Merca di activo estatal Venezolano na Merca.



Segun Guaido, “sin presion no tin solucion”, pa cual el a pidi pa no warda “te ora ta demasiado laat pa haci loke mester haci.” Despues di conoce e suspension unilateral di Maduro di e dialogo

na Barbados, Guaido a urgi pa aumenta presion den tur forma y expresando cu “tardi o tempran nan ta bolbe y nan mester sinta.” “Nos forsanan arma no kier hundi nan mes ni permiti pa

compara nan cu torturador,” e lider opositor a bisa, mientras e ta considera cu e regimen di Maduro ta derota. El a reitera cu nan a participa na e dialogo na Barbados cu “escepticismo y desconfiansa despues di experiencia anterior” pero cu “e seriedad di esun cu tin e obligacion moral di logra un solucion.” Pa Guaido ta cla cu dentro di e regimen no tin union pa “ofrece un transicion ordena” y cu Chavismo ta interesa solamente den nan mes. El a acusa gobierno di chantage di comunidad internacional pa kita e sancionnan contra

funcionarionan halto civil y militar. Embahador di gobierno interino di Venezuela na Colombia, Humberto Calderon Berti, den entrevista cu NTN24, a bisa cu Maduro a trata di gana tempo cu e dialogo y cu “mi tin poco ilusion cu e fulano dialogo ey.” E ta considera cu oposicion Venezolano tabata dispuesto di dialoga, y awor “e bala ta den tereno di e Europeanan.” Calderon ta referi na e presion cu Union Europeo mesester pone pa Maduro bolbe na mesa di negociacion.

## Venezuela: Maduro ta duna China mas poder den petroleo

**CARACAS (Infobae/EFE) - Presidente de facto Venezolano Nicolas Maduro a informa di e inicio di operacion di e expansion di e planta mezclador di e Compleho Petrokimico Jose Antonio Anzoategui, un proyecto den cual China National Petroleum Corp (CNPC) y Pdvsa ta participa.**

Nicolas Maduro a elogia un biaha mas e aliansa cu China, pais cu el a gradici pa “tur e cooperacion” den eheucion di e proyecto conhunto, apenas cuatro dia despues cu Estadonan Uni a decreta blokeo

di tur bienes estatal Venezolano den territorio Mericano. Durante un acto di gobierno, transmiti di forma obligatorio pa radio y television, tabata presente tambe e embahador di China na Venezuela, Li Baorong.

Maduro a insisti cu e obra inaugura ta “gran noticia pa e industria petrolero” y cu e ta un ratificacion di cu China y Venezuela lo sigui riba e caminda di prosperidad y desarrollo.

“No por para actividad economico, mester aumenta esaki,” Maduro a bisa, y a insisti cu su pais ta den “fase di resistencia activo” pa enfrenta



“e medidanan coercitivo unilateral di e blokeo criminal di gobierno Mericano.” Gobierno di Maduro a califi-

ca e medida Mericano como “terrorismo economico” y a bisa cu esaki lo afecta compra di cuminda y medicamento,

aunke Estadonan Uni ta bisa lo contrario. Maduro a afirma cu e pais ta na “un momento historico”, ya cu segun e mandatario ta habriendo e oportunidadnan di “un economia autosustentada, sustentable, cu motornan propio, cu definitivamente lo substitui e modelo bieu rentista dependiente.” E planta di CNPC y Pdvsa ta mescla crudo ultrapisa di Orinoco cu crudo mas liviano pa produci crudo ‘Merey 16’ principalmente pa exportacion pa China, como pago pa e prestamonan Chines na gobierno Venezolano y Pdvsa.



## Critica riba intervencion Hulandes na Sint Eustatius ta crece



**DEN HAAG – Un año y mei despues cu politica na Den Haag a tuma gobierno di Sint Eustatius over, e critica ta crece. Poco cos lo ta pasa y masha dia no ta comunica cu habitantenan, e Statianonan envolvi ta bisa.**

E finansanan, infraestructura y administracion di e municipio extraordinario a bira asina bruha, cu secretario di estado Raymond Knops for di año pasa ta tratando di pone ordo den e asunto e mes. A manda gobierno completo y e miembronan di conseho di Sint Eustatius cas.

**‘No por ripara masha progreso’**

Ainda e cayanan ta kibra,

Registro Civil no ta na ordo y un carta den post ta tuma lunanan largo pa yega. “Nos no por ripara niun progreso. No ta comunica tampoco cu e habitantenan kico ta pasando ke men pasenshi a cuminsa caba aki”, ex miembro di conseho insular Koos Sneek (DP) ta avisa.

Normalmente e Conseho Civil ta reuni ‘un biah pa luna’ pa na nomber di e habitantenan reuni cu e Comisario di Gobierno Mike Franco. “Pero e ultimo biah cu nos a reuni tabata na mei”, Ivan Berkel, un di e miembronan civil, ta bisa. Ta Franco ta dicidi e frecuencia.” Esaki ta segun e fuente Retkaribense.

**Warda un carta den post**

**dos pa tres luna**

“Ta e cosnan simpel ta irita e habitantenan mas tanto”, Ivan Berkel di 75 año di edad ta conta. “Post aki ta masha floho. Hasta for di Sint Maarten, cu ta djis algun kilometer mas leu, ta te despues di dos of tres luna bo ta ricibi un carta.” “Mi a trece esaki dilanti tambe den un e-mail pa Franco”, Berkel ta bisa. “Pero no ta comunica bek cu mi.”

**Cayanan ta kibra keto bay, no a pone ni un meter di asfalt**

Un otro punto di discusion na e isla ta e cayanan kibra. “Despues di un año y mei ainda e cayanan ta yen di buraco”, Berkel ta bisa. “Diferente hende pa e motibo aki tin hopi problema cu nan auto.”

“E cayanan ta hot topic”, e ex miembro di Conseho Insular Koos Sneek (DP) ta confirma. “Fin di juni lo a entrega un caminda nobo. Te ainda no tin ni un meter di asfalt abou.”

“Loke ta pret”, Sneek ta bisa, “ta cu e Parlamentario di CDA Joba van den Berg y e Parlamentario di SP Ronald van Raak año pasa den un debate cu e Secretario di Estado

ainda a spera cu e construcion di un caya na Sint Eustatius lo no a bira un programa mega-burocratico. Manera ta A16 nan mester construi. Pero ta asina e ta bay si.

**Pasenshi a cuminsa caba**

E critica di mas grandi ta pa e comunicacion malo di e mandatarionan Hulandes na e isla. “Bo ta tende poco informacion na radio of riba website di gobierno. Nan no ta comunica cu pueblo”, Sneek ta bisa.

“Knops ta skirbi na Tweede Kamer cu tur cos ta bay fantastico, cu tin hopi progreso. Esaki no ta klop niun tiki y mi ta haya esey preocupante si.”

“Si nan divulga e decisionnan mes, bo no ta tende pa-

kico y kico ta e consecuen- anan. Encuentro pa habitante no a tene for di año pasa. Ta palabra tur cos tras di porta cera”, Sneek ta bisa.

Sneek su critica ta remarcabel. Su partido DP for di cuminsamento ta e unico y gran simpatisado di intervencion Hulandes. “Pero nos ta cuminsa sinti mas y mas cu awor si e cos ta tarda mucho hopi sin tin nodi.” P’esey e siman aki e partido a manda un carta extensivo pa reclama.

**Reaccion di secretario di estado**

Na september secretario di estado Knops ta informa Tweede kamer di nobo tocante e progreso na e isla y si por tene eleccion nobo.



## Lo bende edificio y landhuisnan di gobierno

**WILLEMSTAD - Un parti importante den e Acuerdo di Crecemento cu Prome Minister Eugene Rhuggenaath a firma cu Raymond Knops, ta e clausula unda ta sugeri pa Corsou por bende su nativonan. Se-**

**gun Rhuggenaath a bisa cu no ta trata di solamente accionnan den companianan gubernamental, sino edificio y tereno tambe. Entre nan Landhuisnan.**

Segun contenido di e Acuer-

do, Gobierno di Corsou por cuminsa bende propiedad di Corsou. Pero tur benta genera mester wordo deposita riba cuentanan di Invest Curaçao. Despues di subi cuentanan di Invest Curaçao, tur locual wordo bendi ta drenta



e bolsa di fianza pa stimula inversion.

Den un otro contexto, por mira tambe cu Corsou ta bende su propiedadnan y despues yiu di Corsou mes por bin aplica pa fianza na Invest Curaçao. E acuerdo

ta bastante specifico unda ta menciona e instituto di Invest Curaçao. Segun Rhuggenaath na e momentonan aki ta Invest Curaçao ta den fase preliminar y ta atendiendo e aspectonan di cumplimiento na Codificacion di Gobernacion.



Het Bestuur van de **Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba** roept sollicitanten op voor het nieuwe schooljaar voor de vervulling van de tijdelijke vacature:

**2<sup>e</sup> graads docent PAPIAMENTS deelbetrekking**

**Periode: 15 augustus – medio november 2019**

Sollicitaties na het verschijnen van deze advertentie te richten aan het:

Bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba.

t.a.v. mevr. Gilda Kelly, HR adviseur

E-mail: gilda.kelly@colegioarubano.aw



## ‘Coursou mester maneha salarionan extremadamente halto’



**DEN HAAG – Tanto na Corsou, como den politica di Den Haag a surgi mocion tocante mandatario politico na e isla cu riba cuenta di e pagado di belasting ta gana centenares di miles di florin. Segun Prome Minister, Eugène Rhuggenaath, esaki lo para mas pronto posibel.**

Den medionan social tin documento cu a lek, caminda por mira cu e diferente mandatarionan publico na Corsou ta gana entre di 700.000 y 1.1 miyon florin y cu un director tin un auto na su disposicion

cu ta bal un miyon florin.

Den politica na Den Haag tambe tin indignacion tocante e ‘entradanan cumbre exorbitante aki’. Parlamentario di SP Ronald van Raak ke aclaracion y a haci pregunta por escrito na Secretario di Estado Raymond Knops (Relacionnan den Reino).

E discusion tocante entradanan cumbre ta yega na un momento politicamente sensitivo, pasobra Den Haag a forsa e isla pa economisa centenares di miyones. “Di un banda nos ta hopi severo si ta trata di e presupuesto oficial, pero

di otro banda ta masha hopi cen ta bay pa e companianan di gobierno ey”, Van Raak ta bisa. Esaki ta segun e fuente Retkaribense.

Prome Minister Rhuggenaath ta laga sa cu durante di e temporada di gabinete aki lo bini cu medida. Den futuro no ta permiti mandatario cerca companianan di gobierno y fundacionnan di gana mas cu 130 porshento mas cu un minister. “Esaki ta comparable cu e asina yama norma di Balkenende.”

A lek for di servicio di belasting di Corsou?

Prome Minister Eugène Rhuggenaath di Corsou ta yama e posibel lek ‘preocupante’ y ta bisa cu e lo laga investiga inmediatamente si e documentonan ta autentico. “Nos ta spera cu esaki no ta e caso”, e Prome Minister, cu ta teme cu den e caso aki e privacidad di ciudadano ta na peliger na servicio di belasting, ta bisa. “E ora ey nos ta haya nos cu un situacion serio, caminda no por confia cu informacion personal of informacion fiscal ta haya trato confidencial cerca servicio di belasting.”

Prome Minister Rhuggenaath ta priminti cu lo bini mas transparencia ora ta trata di placa publico. Gabinete lo investiga den ki medida e entradanan cumbre y e gastonan na e companianan di gobierno y e fundacionnan lo bira publico.

Tambe ta e intencion cu lo bini supervision independiente riba tur compania di gobierno y fundacion. Un instancia asina mester controla e entradanan y percura pa maneha placa publico bon. “Esaki actualmente no ta bon organisa ainda”, Rhuggenaath ta bisa.

## Mucha a haya peluchi cu camara secreto y microfon

**ZUIDZANDE (DutchNews.nl) – Un homber no identifica na e Zeeland Village na Zuidzande a duna un mucha un peluchi cu ta contene un camara y un microfon, e emisora local Omroep Zeeland a bisa.**

E homber a bisa e mayornan di e mucha di dos aña cu tabata di bishita na un benta desordena cu el a pensa cu e mucha ta dushi mucha y e tabata kier a regal’e un peluchi gratis. Mas despues e mayornan a nota algo duro riba e peluchi y a descubri un camara chikito y un microfon.

E mayornan a informa Polis cu a examina e peluchi y tambe a descubri cu no tabata tin bateria den e aparato y cu e no a tuma ningun imagen. “E no a comete ningun delito”, e Vocero di Polis Mireille Aalders a bisa e emisora. Un escenario probabel, el a bisa cu e dispositivo ta un ‘nanny cam’ y cu e homber no tabata sa cu e tabata eynan. Ta posibel cu e homber kier a haci algo agradabel. Aalders a bisa cu a yama e homber pa e check cu Polis pa clarifica e caso.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM


**Email nos na**  
 classified@cspnv.com

**TA BENDE**

 Commercial property in Bar-  
 cadera, build-up 424 m2, land  
 2400 m2 for \$337.000  
 Tel. 593 6318

**SERVICIO PUBLICO**

 Gran Feria di Fruta y Verdura  
 na Rococo Plaza diahuebs,  
 diabierna y diasabra 3 or te cu  
 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**

 ta yuda busca cas  
 pa cumpra of huur  
 Tel. 563 1449

**TA BUSCA**

 Un apartamento pa huur sin  
 mueble, mi tin tur cos, pa un  
 Sra.. area Playa/Noord  
 Tel.742 3818 / 561 3910

**SERVICIO PUBLICO**

 ta haci tur tipo di trabou  
 di costurera  
 Tel. 593 2085

**SERVICIO PUBLICO**

 Ta ofrece pa verf y chapi cura  
 bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
 Yama pa mas informacion na  
 563 4828/5679610

**TA HUUR**

 Cas grandi na Playa di 3  
 camber, sala, cushina, baño  
 Fls.2000 p/l + deposito  
 Tel. 594 8842

**TA HUUR**

 Oficina na Playa cu baño y  
 propio parkeo di 3 auto 115 m2  
 Fls.2300 discutibel  
 Tel. 594 8842

**SERVICIO**

 Unified One Events  
 Photos , films, wedding  
 Tel. 749 2533

**SERVICIO PUBLICO**

 Master Nails  
 Pa e miho servicio y experiencia  
 den mantencion y atencion pa  
 bo huñanan. Yama pa un cita  
 Tel. 744 9214

**SERVICIO PUBLICO**

 Ta haci tur trabou di  
 construccion y carpinteria y tur  
 cos cu ta furamento di stul  
 Tel : 746 0518

**SERVICIO PUBLICO**

 Sra. ta busca trabou den cuido  
 di mucha y anciano y tambe  
 limpieza di cas of oficina  
 Tel. 749 6870

**SERVICIO PUBLICO**

 Buscando auto pa huur y na  
 bon prijs? yama nos  
 Tel. 593 9953/ 593 8453

**SERVICIO PUBLICO**

 Handyman  
 pa tur trabou di verfmento,  
 plumbing tuberia, chapi, limpieza  
 di cura, drecha mata. contact.  
 Tel. 568 3728

**SERVICIO PUBLICO**

 Barata Barata  
 Nos ta chapi, lanta sushi, spuit  
 veneno, corta mata, na bon prijs  
 Arubiano balente  
 Call 592 5766

**SERVICIO PUBLICO**

 Pa haci trabou di verf y chapi,  
 tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
 Tel.593 0040

**Te Huur**

 Woonhuis plus Omheining  
 2slaapkamer, 1badkamer  
 keuken/woonkamer  
 voor/achterporch Babijn 16B  
 1800 florin P/M plus borg  
 Tel.7417262

**TA HUUR**

 Per aug groot appartement  
 1of 2 personen slaapkamer  
 met airco inverter  
 ongemeubileerd 1000,- p/m  
 gemuebileerd 1200,- p/m  
 excl. elektra & gas  
 Tel. 747 2298

**SERVICIO PUBLICO**

 Christina God Gifted Spiritualist  
 I specialize in love marriage  
 I will reunite the separated  
 I remove all evil negative  
 energy  
 I succeed where others have  
 failed fast immediate results  
 1-561-557-9540

**SERVICIO PUBLICO**

 ta drecha tur sorto  
 di Imagen  
 Tel. 584 2489

**GRATIS**

 Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
 gratis. Tambe airco, bateria,  
 stoof, wasmachin, frigidaire etc  
 Tel. 561 4297 / 561 5179

**SERVICIO PUBLICO**

 Ta haci tur trabou di  
 construccion y carpinteria y tur  
 cos cu ta furamento di stul  
 Tel : 746 0518

**SERVICIO PUBLICO**

 Masaje relajante, sports ma-  
 sages, aroma terapia, piedras  
 calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
 Tel. 561 8520

**FOR RENT / TA HUUR**

 1 Apartment full muebla  
 cu airco incluye gas, awa, elect.  
 Por drecha awe mes, ta keda  
 highway Sta. Cruz  
 Contact Cel. 741 8637  
 of 899 0746

**TA HUUR**

 Bachi pa tur ocasion  
 Tel. 749 2533

**TA HUUR**

 un cas  
 3 kamber/2 banjo, exclusivo,  
 Afl. 2.750,- p luna, Monte  
 Verde Residence, jama  
 Tel.592 9966

**TA BENDE**

 BBQ Grill tipo cilinder  
 "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
 Tel. 569 7787

**SERVICIO PUBLICO**

 Construction  
 remodelacion di cas, traha cas,  
 apartment, traha y drecha dak,  
 electricidad, verf pega mosaico,  
 traha cura, plomeria. Bon prijs  
 Tel. 593 3141

**TA HUUR**

 Cas pa huur na Mauritstraat 8  
 San Nicolas pa un of dos per-  
 sona per 1 september. Por yama  
 Tel. 592 0061

**TA BENDE**

 un cas na Caya Solo/ Tarabana  
 Residence di 3 camber y 2  
 baño, pa Fls.350.000 yama na  
 Tel. 593 6318

**TA BUSCA**

 Señora ta busca trabou  
 domestico (limpieza di cas)di  
 dialuna pa diabierna  
 Tel.746 5697

**TA BENDE**

 Isuzu Trooper 1990  
 Afl.1500

 Mitsubishi Montero 1999  
 Afl.3000

Cel. 597 7815

**TA HUUR**

 una habitación amueblada, con  
 todo incluido en Playa  
 Tel.564 1979

**TA BENDE**

 off huur un trailer de 2 camber  
 1 baño sala y cocina pa mas  
 información yama  
 Tel.5927934

**TA HUUR**

 Apto 1 camber y mei, cushina,  
 baño, entrada priva, full muebla  
 pa un pareha Fl.1100 excl. utl  
 Tel.566 6849

**SERVICIO PUBLICO**

 recojemos todo tipo de basura  
 (nevera, estufa, etc)  
 Tel. 564 1979

**TA HUUR**

 un apartment di 1 kamber,  
 exclusivo, pa 1 persona, Afl.  
 750,- mas 1 luna di deposit.  
 Reamuurstraat, Companashi  
 Tel.5929966

**TA HUUR**

 Apartment full muebla 2 camber,  
 sala-comedor y cushina. Area di  
 Baby Beach. Pa mas info.  
 Tel. 569 8007

**TA HUUR**

 Studio Apart. pa 1 persona  
 inclui utl. exclui electr. na  
 San Nicolas 650 p/l + dest/  
 Disponible 1 juni  
 Tel : 584 1008 / 563 9483 /  
 594 2502

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**
**MAS CERCA DI BO!**

**Yena aki bao e siguiente informacion**
**Telefon**

Number completo:.....

Adres di entrega:.....

Adres di cobranza:.....

**Pago Adelanta:**
☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com**  
**www.bondia.com**



*Robert Arends:*

## 'Eleccion den forma digital'

**ORANJESTAD - E motibo pa cambio di manual pa digital lo porta:**

1. Uza menos papel pa druk/ print, pa controla y pa conta.
2. Pa logra resultado di eleccion mas rapido sin retraso pa motibo di fayto humano.

Ora dicidi di bay di manual pa digital mester probecha pa logra mas cu solamente e dos puntonan menciona.

Imagina logronan manera:  
- habri e posibilidad pa vota

na cualkier stembureau cu bo ke pa motibo por ehempel di bo trabao

- stop di menciona e nomber di e votado cu presenta pa vota y na mes momento elimina presencia di e spionnan di partidonan politico den stembureau pa asina proteha privacidad di votado y respeta secresia di votacion.

- permiti recuento di voto di un stembureau solamente ora 51% ( e mayoria) di e votadonan di e stembureau firma un peticion pa recuento.

- bin cu un sistema pa hendenan di edad y otronan cu no

por bay stembureau por vota. Nan tambe ta votado y nan tambe ta conta.

- cambia e stembusnan di metal pa stembus di carton di moda cu despues di votacion por laga Serlimar kima nan sin habri nan den e famoso incinerator.

Lo ta bon si Gobierno/ Parlamento tin e curashi pa laga Hoofdstembureau consulta cu pueblo y cu gremionan pa nan sugerencianan pa cambio.

Pa pensa riba sin miedo



*Robert Arends:*

## Pakico no por ?

**ORANJESTAD - Si tin cambio pendiente den forma di eleccion/ votacion , anto mester por pensa con hisa e participacion di pueblo na eleccion/ votacion.**

Pakico Gobierno/ Parlamento y partidonan politico no por facilita e personanan cu no por bay stembureau pa un of otro motibo of no por bay e dia ey un stembureau un otro forma pa haci uzo di nan derecho di voto ?

Den mundo moderno ya ta conoci e posibilidad pa vota pa medio di " post". Kier men ricibi un stembiljet na cas , yena e stembiljet ( vota ) , cera e stembiljet den un envelop y entrega e voto via post.

Awor pa Aruba nos por aplica algo parecido pa e votadonan cu ta desea ( pues no obligatorio): E votado ta informa Censo adelanta pa Censo registra nan apart; Censo ta manda e stembiljet pa e votado cu un envelop ( cu seyo special) pa hinca e voto aden; e votado dia di votacion ta laga entrega su voto na cualkier stembureau ; e stembureau ta habri envelop y conta e votonan apart di e otro votonan di e stembureau.

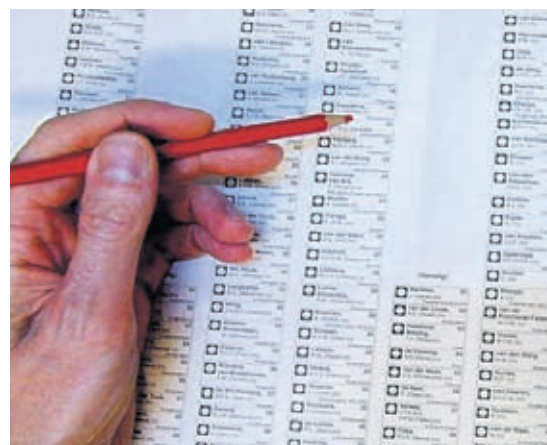
Esaki ta un sistema cu por considera , pero

sigur tin otro posibilidad tambe.

E articulo aki ta simpel pa pidi atencion y cooperacion pa habri un posibilidad pa tur hende por haci uzo di nan derecho di voto sin obliga tur hende pa bay un stembureau.

Si e ser humano ta importante, si e hende cu menos habilidad pa move ta importante, si pensionadonan ta importante, anto bin cu un sistema pa facilita nan, di moda cu nan tur por haci uzo di nan derecho di voto.

Pa pensa ariba sin miedo.



*Fundacion Accion Ambiental:*

## Cuebanan parti zuid di e area di Sero Colorado na peliger si hotel wordo traha riba e baranca

**ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki Fundacion Accion Ambiental ta haci un apelacion na gobierno di Aruba pa no traha e hotel ariba e baranca panort di Baby Beach na e area di Sero Colorado. Esaki lo haci daño grandi na nos balornan natural, historico y cultural destruyendo asina nos balornan natural y historico esta e tunnel di awa, nos cuebanan cu ta pasa bou di e baranca aki tambe na nos matanan di mangrove cora cu ta prohibi pa traha un hotel of un proyecto ariba un area di mangel cora esta mangrove cora, bushinan cu tin 5 diferente tipo, piedranan di coral cu tin miles di añanan bieu e baranca aki tabata hopi tempo pasa e parti di fondo di lama y tin su parti di balor natural, ecologico y historico cune.**

Den e mesun ROP 2019 ta poni bon cla na Artikel 5 lid 4 cu area of tereno cu balornan natural, ecologico, historico y cultural no mag di wordo destrui nos a ricibi esaki di un hurista.

Nos di Fundacion Accion Ambiental a haci nos investigacion tecnico y cientifico di e sitio y nos a bin haya cu e area tin hopi balor natural, ecologico, historico y cul-

tural nos tin tur data di full e area y a midi tur cos via di nos sistema GPS tur e sitionan. Tin cuebanan ta sirbi pa neishi di shoco.

Pa cu mata tin diferente clase di mata ariba e baranca cu ta matanan proteha tambe nos a bin topa cu areanan na unda indjannan a habita tin varios resto di calco y cocolishi na e sitionan aki.

Nos di Fundacion Accion Ambiental pa medio di Marcos Bislip cu tin preparacion di cientifico mericano Brandon Wittaker cu un tempo tabata biba den Colony. Potretnan y video a wordo uza tambe a tuma muestra y a colecta tur e materialnan na diferente sitio cu ta di vital importancia.

Un biaha mas Fundacion Accion Ambiental ta informa na comunidad y na gobierno cu e area aki ariba baranca panort di Baby Beach mester keda Preserva manera Sasaki Plan a marca esaki anteriormente.

Fundacion Accion Ambiental ta lamenta cu DNM no ta mira e balornan natural, ecologico, historico y cultural di full e area ariba e baranca pa cual nos di Accion Ambiental si por prueba esaki cu potret, video y midimento haci cu nos sistema di GPS sitio pa sitio.

**FOR ALL YOUR FLYER DISTRIBUTIONS**



**Call: 582-7800**  
**email: [accounting@cspnv.com](mailto:accounting@cspnv.com)**



## Por reinscribi te cu dia 16 di augustus pa peticionnan di 'uitbreiding' y 'erfpacht'



**ORANJESTAD -** Durante un conferencia di prensa, Ronnie Maduro a splica cu DIP tin mas o menos 22 producto, pa cual lamentablemente esakinan no ta 'up to date', pues tin peticionnan entrega pa hopi aña, cu no a wordo atendi cu nan. A base di esey, a tuma e decision alabes reconociendo derecho

di ciudadanonan pa percura pa nan peticionnan wordo contesta, pa actualisa e peticionnan aki. Comunidad por a tuma nota di e exito cu tin cu actualisacion di e lista di pre reservacion di tereno, awo ta turno di e partinan di expansion di tereno, erfpacht caduca y erfpacht comercial.

Segun e comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi ta indica cu e maneho di Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente ta enfoca riba transparencia poniendo e ser humano central. Directie Infrastructuur en Planning (DIP) tambe ta sigui un maneho dunando oportunidad igual y husto na tur ciudadano. Den cuadro di esaki a inicia cu e proceso di aluna ultimo pa locual ta trata e actualisacion di e lista di peticion di "uitbreiding y erfpacht. Mester bisa cu pueblo a reacciona riba e peticion pa pasa na DIP y ta cum-

pliando cu tur e rekisitonan cu ta wordo pidi. Corda cu e accion ta valido te cu 16 di augustus 2019, pa asina actualisa peticionnan cu tin hopi tempo den sistema.

Actualmente tin mas o menos 2000 hende cu desde 1999 bin dilanti a entrega peticion pa expansion. Mayoria biaha ora cu un hende entrega peticion pa expansion, esaki no ta pa mucho tereno, kisas espacio pa un camber extra of un garashi, Ronnie Maduro bisa. Teniendo esaki na cuenta, a manda carta pa e grupo di personanan aki, informando cu nan por pasa entre 5 di augustus y 16 di augustus na DIP, pa reinscribi nan peticion cu nan kier e expansion. Unabes confirma cu nan ta interesa den e expansion ainda y nan paga pa esaki, DIP lo por manda nan midi na Kadaster pa despues di 3 luna nan por haya e expansion, sr. Ronnie a splica.

## DNM a participa como parti dje solucion pa yega na miho maneho di desperdicio



**ORANJESTAD -** Den cuadro di e maneho di Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, pa yega na un solucion pa miho maneho di desperdicio na Aruba. A institui un Taskforce cu ta consisti di diferente departamento, pa yega na planificacion di corto, medio y largo plaso pa atende cu e problematica aki. Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) como parti di e Taskforce a participa activamente door di duna conseho y recomendacion na Minister encarga den e proceso aki.

Segun e comunicado cu nos a ricibi ta indica cu pa yega na un solucion

pa e dump Parkietenbos, a traves di resultado di un Request For Information (RFI) cu a tuma luga, a sali na cla cu mayoria di compania cu a bin cu propuesta pa e metodologia pa soluciona e problema di desperdicio aki na Aruba, ta den direccion di 'waste to energy'. Director di DNM Gisbert Boekhoudt a splica cu riba peticion di Minister a traha riba un 'spoed advies' pa e situacion, pa cual a duna conseho a termino corto, medio y largo.

Un di e recomendacionnan na Minister tabata sigur pa bay den direccion circular, cual por mira cu ta un tendencia internacional tambe. E concepto circular no ta wordo considera na e parti final di e producto sola-

mente, sino cu na comienso caba ta percura pa e producto no bira sushi. Pero unabes cu tin sushi e prioridad ta bay na percura pa e no resulta riba un landfill, pero cu e por wordo procesa y bay bek riba Mercado.

Manera menciona, for di e RFI a sali recomendacionnan pa bay den direccion di un waste to energy facility, naturalmente percurando pa parti limpi di e gas cu ta sali for di e planta. Pa percura pa e salud di e ser humano traves di un medio ambiente limpi.





## Cachonan ta sali for di cura y morde señora

**SANTA CRUZ** - Diabierna mainta un señora cu casi tur mainta ta cana den e barío di Verano pa bishita un persona y bay bek caminda grandi pa tuma bus a keda ataca pa algun cacho.

E señora tur dia cu e cana den e barío ta keda ataca pa cachonan cu tinc terorisa, pero e biaha aki un di e cachonan a logra morde na su pia patras. El a para dilanti e cas na unda e cacho lo a drenta e cura. Polis na e sitio a tuma dato di tanto e victima y tambe e doño di cas. E señora tabata keha di dolor na pia y polis a hib'e direccion centro medico debi cu e ta haya cu eynan e lo haya atencion medico mas lihe cu Eerste Hulp.



## Aruba prome luga den Caribe caminda haci ehercicio ta genera coriente pa airco

**ORANJESTAD** - Actualmente ora cu e huespednan cu ta kedando na Bucuti y Tara Beach Resort ta haci nan ehercicio nan riba ekipo di train nan ta generando coriente pa e hotel. E SportsArt ECO-POWR TM ta haci posibel pa produci coriente en bes di uza coriente.

Aña pasa Bucuti & Tara a agrega un bicicleta ECO-POWR TM den nan centro di fitness. Tanto e huespednan como e staf di e hotel a keda impresionado cu e resultado cu ta motiva e hotel cu ta promove menos uzo di fosiel posibel, pa expande nan ekipo di ehercicio cu mas di e ECO-POWR TM nan aki.

Turistanan cu ta hospedando na e hotel por scoge entre un

bicicleta paden, 2 bicicleta di careda, 2 bicicleta vertical y un "treadmill". Den su compromiso pa cumpra local, Bucuti & Tara a percura pa cumpra e ekipo for di un comerciante local tambe.

### Con e ta traha

Ta instala e ekipo den e mesun forma cu un mashin di train tradicional cu ta uza coriente. Simplemente ta plug e waya den e outlet. E Kilowattnan ta keda genera door di haci ehercicio riba e mashin cu ta keda converti den coriente pa uza pa aire condiciona y e ta bay bek via e Bucuti & Tara nan "power grid" pa consumo. E tecnologia innovativo aki ta warda 74% di energia humano y ta converti esaki na electricidad pa uzo general.

### Coriente crea door di en-

### ergia humano

Un "workout" por produci 160 watt-di coriente. Por ehempel un averahe di 100 ora di watt por duna coriente na un television LED di 50" inch pa mas cu 4 ora. Por charge un telefon celular (totalmente morto y recarga tur dia) pa 18 dia. Por cende un bombio di luz LED di 12w pa 8+ ora (equivalente na 60w). Pa pret, por te hasta duna coriente na Amazon Echo pa conta chasco – 25 di nan pa ta exacto! E calculacionnan aki ta basa ariba informacion for di ElectricityPlans.com y e articulo aki den Forbes Magazine. Agregando na balor di loke e huespednan ta haya como recompensa ta cu nan sa cu nan ta contribui na tene energia limpi mientras nan ta rebaha nan consumo di coriente tradicional.



Tambe Bucuti y Tara a integra un manera dibertido pa check nan training. Ademas di check e jornada di training, e ECO-POWR TM cardio equipment cu su tecnologia SA WELL+ ta laga e huespednan mira cuanto energia nan a produci, te hasta tin un screen den cual ta presenta esunnan cu ta produci mas hopi energia tanto local como globalmente.

### Oferta mas recien den un programa integral di bienestar

Bienestar na Bucuti & Tara ta pa basta tempo caba algo cu ta duna gratificacion na nan huespednan. Tin un state-of-the-art Fitness Center rondona di murayanan di glas di dak te na vloer ta duna e huespednan un bista impresionante di nos famoso Eagle Beach. Un programa comprensivo cu tin staf cu ta consisti di conciërgenan di salud cu ta personalisa e schedulenan di bienestar pa cada persona. Servicionan, instructornan y personal trainernan ta disponibel eynan

mes y tin posibilidad di yuda huespednan cu ta enfoca riba nan salud pa haci actividadnan cu Bucuti & Tara Resort y cu na Aruba ta ofrece. Bucuti & Tara ta ofrece tanto seccion priva como beach bootcamp, sesion di medita y tratamiento di spa den hut riba beach, pa caminatanan na otro localidad, yoga cu luna yen, deporte acuatico y te hasta lesnan di baile.

Pa e hotel aki, bienestar total ta inclui tambe den cuminda. E restaurant di e hotel "Elements", popular pa su esencia di bon calidad di cuminda, ta invita huespednan pa gosa di varios opcionnan saludabel cu ta inclui un menu completo vegan/vegetario, gluten free y platonan cuisine di rond mundo.

Ademas di esaki, Bucuti & Tara tur dia tin un "Healthy Hour", e prome hotel den Caribe cu ta presenta "smoothies" yen di nutriente y "mocktails" sirbi cu un appetizer saludabel pa e corazon.





## China ta avisa di horcan fuerte acercando costa



**BEIJING (AP) – China a manda advertencia principal pa zona den costa di provincia di Zhejiang pa un tormenta fuerte cu ta acercando cu awasero y biento duro. Ta spera un tormenta intenso na e riu di Yangzte.**

Ta spera yobida fuerte na Zhejiang, Shanghai y provincia cercano. Algun parti di Taiwan a cera nan oficina y a suspende scol pa via di e tormenta. E mesun area a haya golpi pa temblor di magnitud di 6.0 cu a causa daño chikito.

Alerta cora ta emiti pa China, esey ta esun mas grave den nan sistema di alerta, loke ta hiba autoridad pa prepara evacuacion, suspende trein y bialhe aereo y exige pa boto bay bek na waf.

Na Zhejiang nan a cancela e servicio di ferry, mientras nan a evacua mas cu 200 turista di e isla popular di Beijing. E sede estatal di control di inundacion y alivio a adverti autoridad cu ta supervisa 7 provincia, incluyendo Zhejiang, Fujian, Jiangsu y Shang-

hai. Pa nan prepara nan mes y tin sistema di respuesta di emergencia cla pa traha.

Autoridad a informa, cu na Zhejiang, ta bisa cu 5000 boto di pisca, a ser retira na waf, ta premira cu e tormenta lo subi a awa di lama y na riu Yangzte. Ta probabel cu 3 coriente principal di rio Yangzte lo supera nivel di alerta. Un comision lo supervisa e riu y Ministerio di Recurso Hidro-electrico a ordena esfuerso pa evita inundacion y saturacion na e riu.

## Boto di migrante bara wardando permiso di cualquier pais Europeo

**MILAN (AP) – Barco humanitario Spaño ‘Open Arms’ ta permanece trapa den lama den mediterraneo dilanti costa di Italia pa di 8 dia, sin ningun gobierno Europeo cu ta ofrece un puerto sigur na 121 migrante cu ta den barco.**

E barco ta enfrenta un multa di te cu 1 miyon euro si e dreña den awanan Italiano. E dilema di e barco ta converti den un normalidad nobo na medida cu gobierno Europeo ta sera nan porta na migrante.

E medida ta lidera pa e Ministro di Asunto Interior na Italia, Matteo Salvini. E siman aki, Italia ta den un crisis politico den un estrategia di poder impulsa pa un gran medida di popularidad gana pa Salvini su postura di liña duro contra imigrante.

E organisacion ta bisa cu España y Malta tambe a nenga pa

habri nan puerto y comision di Union Europeo por interveni na pedido di un gobierno nacional, pero niun a haci esey ainda. Ademas e comision a hasta urgi gobiernonan di e union pa muestra solidaridad. Fundador di Open Arms, Oscar Camps, a indica cu e lo haci tur cos pa evita dreña Italia su awa sin permiso. Solamente si confronta cu un crisis humanitario den barco, manera stipula pa ley marítimo internacional, nan lo haya nan mes forsa pa dreña.

“Salvini por bisa kico cu e kier, pero ley marítimo y Corte lo bisa loke nan tin cu bisa. Si nos enfrenta cu problema di salud serio riba barco, nos lo dreña e puerto aki of esun mas cerca pasobra nos ta proteha pa ley”, Camps a bisa durante un entrevista riba radio di Catalonia.

Actor conoci, Richard Gere, a yuda den trece cuminda y suplemento pa e barco. E barco



ta inclui dos morochu di Etopia di 9 luna. “Yuda e hendenan, nan ta nos ruman”, el a expresa.

Papa Francisco tambe a papia tocante e trato di migrante. “Nan ta sali di nan pais pa

huy guera y hamber, di Medio Oriente pa Africa. No mester laga afo e derecho di tur cu ta esun di bida.”

## Aresto di 2 homber Britanico pa tin gran cantidad di droga



**NEW ZEALAND (AP) – Polis di New Zealand a informa cu nan aresta dos homber Britanico despues**

**di a haya un gran cantidad di metanfetamina na apartamento di Auckland cu lo por tin balor di 10.000.000 dollar si bende riba caya.**

Polis a bisa cu nan ta atacando un organisacion criminal stranhero cu ta traha na New Zealand cu ta yama nan mes operacion Essex. Nan ta bisa cu loke nan a haya ta uno di e mas grandi na e pais.

Autoridad a registra e departamento siman pasa y a haya plastic paden di caha di carton cu tabata yen cu mas di

200 kilo di metanfetamina cu un balor di 93 miyon dollar. Pa e New Zealand, droga manera metanfetamina tin un prijs mas halto cu cualquier otro pais di mundo.

Inspector Paul Newman a bisa periodista cu a aresta un hende homber di 60 aña di edad na e departamento y otro hende homber di 49 aña di edad na aeropuerto di Auckland. Ambos homber ta permanece na un prizon y ta acusa cu posesion di metanfetamina cu intencion di suministra.

Colin Parmenter, kende ta inspector detective, a bisa cu na augustus 20018, autoridad di Australia a check un boto di aire tabata de e costa di Gales, a wak dos persona ta tira paki di cocaina den lama. Ambos a bay prizon.

Parmenter a bisa cu mayoria di parti di cocaina a recupera, e ta bisa cu droga cu ta bin na e pais ta mesun marca y paki cu droga Australiano. E cocaina haya na lama tin un balor di 3.000.000 dollar, Parmenter a bisa.



## Crea un bon rutina pa bay bek scol ta mes importante cu cumpra paña y tas nobo

**ORANJESTAD - Vakantie grandi ta uno pa relaha y disfruta di e tempo leu di scol, pero e dianan a pasa lihe y den un habri y cera di wowo, ata nos aki djis un par di dia leu for di e inicio di aña escolar 2019-2020.**

Esaki ta momentonan cu semper ta caracteriza pa diferente emocionnan mescla, tanto cerca mucho, como cerca mayornan. Esunnan mas afecta pa e cambio ta esunnan mas chikito, especificamente entre 2 pa 6 aña. Un hecho cu peditranan ta consciente di dje.

Expertonan ta splica cu esaki ta sosode dor cu, sea nan ta bay atende un centro (sea ta preschool of creche) pa prome biaha, of nan ta bay hustamente laga e espacio aki, cu nan a custuma cune durante ultimo dos aña, pa bay kleuter of eerste klas.

E cambionan den e patronchi di drumi por, te hasta, afecta e mucha su sistema inmunologico. Mientras cu su defensanan ta bira mas zwak, e ta den un ambiente cu hopi bacteria y virus cu otro muchanan por trece. E prome simannan pa luna di e aña escolar, e chens ta mas halto pa e mucha haya algun griep. Tambe si e mucha ta sufri di asma, e incidentenan di e condicion aki ta aumenta te cu hasta 4 biaha mas cu

normal.

“Augustus ta e momento caminda un mucha ta conoce e otro mucha y nan por contagia otro,” Dr. Talukdar ta comenta. Otro factor importante pa tene cuenta cune, durante e transicion aki, ta tecnologia. Percura pa bo tin atencion riba e cantidad di tempo cu e mucha ta pasa riba un aparato, ya cu esaki ta yuda e muchanan mantene un rutina y keda enfoca.

Specialistanan ta conseha pa no pone un television den e camber di e mucha, y cu mester paga tur medio electronico por lo menos un ora prome cu e mucha ta bay drumi.

Docentenan tambe ta expresa e importancia di ta prepara pa un aña escolar nobo, sea ta cu un rutina di drumimento, of djis dor di por papia cu e mucha riba su ansha y preocupacionnan pa bay scol bek.

Ashley ta un asistent di juf-frouw y ta bisa cu: “Mester tin un relacion habri y positive cu bo yiunan, y si tin algun preocupacion of miedo, cu nan por comparti nan sentimentonan. Pesey encurashanan pa papia y scuchanan ora cu ta necesario.”

Crea un bon rutina cerca bo yiu, pa asina e ta bon prepara pa e prome dia di scol, ta mes importante cu cumpra tur e paña, keds y tas cu nan ta pidi p’e.



### ANUNCIO IMPORTANTE

Banco Central di Aruba (BCA) ta recorda publico en general riba e fechanan importante relaciona cu e serie nobo di biyete di florin 2019:

- **4 juni – 11 augustus 2019**  
Co-circulacion di e serie 2003 y e serie nobo 2019 di biyetenan di florin. Durante e periodo aki por uza e biyetenan di e serie 2003 y 2019 pa haci pago y ricibi cambio.
- **12 augustus 2019**  
E serie 2003 di biyetenan di florin ta sali for di circulacion y no por uza nan mas pa haci pago of ricibi cambio.
- **4 juni – 4 december 2019**  
Por haci e cambio di e serie 2003 pa e serie nobo 2019 di biyetenan di florin solamente na e banconan comercial.
- **5 december 2019 – 12 augustus 2049**  
Por haci e cambio di e serie 2003 pa e serie nobo 2019 di biyetenan di florin solamente na BCA.



## Santa Rosa a tene tayer Kid\$ BIZ Market II"

**ORANJESTAD** – Recientemente tuma luga e di dos dia di e tayer di "Kid\$ BIZ Market II". E prome tayer a wordo presenta door di Ludwig Rasmijn y Randy Maduro di Santa Rosa. Nan a siña e muchanan planta un simia y tambe con pa haci traspaso di mata pa otro pochi y tambe con pa cuidele. Den e presentacion nan a haya informacionnan hopi amplio tocante plantacion y con pa cuida un mata.

Den e segundo presentacion "Discover and get to know our money-security features" cu a wordo duna door di Kristel de Nobrega, Elmelynn Croes y Lisette Buckley di Banco Central di Aruba, e muchanan a siña hopi manera con pa reconoce e elementonan importante di e biyetenan nobo di Aruba y

con pa reconoce cu esaki por ta uno falsa. Esaki tawata un tayer hopi educativo pa nos muchanan, mirando cu e biyetenan aki ta nobo riba mercado desde e comienso di e luna di juni 2019.

Nos ta gradici inmensamente nos oradornan di Santa Rosa y tambe di Banco Central di Aruba pa nan tremendo presentacion pa nos muchanan y pa nan cooperacion pa haci un otro Kid\$ BIZ Market realidad. Nos ta hopi contento cu awe tur mucha tawata presente atrobe pa e tayernan.

Masha danki na tur e mayornan pa nan confiansa den IDEA, un danki na nos coleganan di DEZHI, y tambe na nos boluntarionan pa a yuda nos cu e muchanan.



### Serlimar lo ta habri ariba diasabra awor.

Serlimar Sui Generis kier a informa na pueblo di Aruba cu mañan 10 di augustus 2019 nos lo ta habri pa nos clientenan. Por registra y haci pago pa tarifa residencial. Por pasa libremente na un di nos sucursalan na Tanki Flip of Pos Chikito for di 8 or di mainta te cu 12or di merdia. Tambe nos kier a recorda pueblo di Aruba riba nos campaña paga full año y ricibi un luna gratis te cu fin di luna di augustus. Abo como cliente existente of como cliente nobo tin e chens di gana Awg.250 florin cash TUR SIMAN cu Serlimar! Simplemente sigui e stapnan aki;

1. Registra como cliente nobo residencial of controla bo datos di cliente existente
2. Paga bo cuenta di luna Awg.25,-
3. Yena bo tombola ticket y haya chens di gana Awg.250! Nos kier a gradici pueblo di Aruba pa e sosten pa 30 año largo cu Serlimar. Haya mas y paga menos cu Serlimar.

info@serlimar.com www.serlimar.com







## Invitacion

**Banco Central di Aruba (BCA) ta invita publico en general pa asisti na un sesion informativo relaciona cu e serie nobo di e biyetenan di florin 2019 cu lo tuma lugar riba e siguiente fechanan:**

- **MFA Noord: Diamars, 13 augustus 2019 (6:00 PM – 8:00 PM)**
- **MFA Santa Cruz: Diahuebs, 15 augustus 2019 (6:00 PM – 8:00 PM)**

**Durante e sesion aki BCA lo duna splicacion detaya con pa reconoce nos biyetenan di florin 2019 pa medio di e caracteristicanan di siguridad riba e biyetenan. Tambe lo distribui diferente material promocional y lo elabora riba e fechanan importante relata na e circulacion di nos biyetenan di florin 2019.**





## Pajon ta gana medaya di oro den BMX pa Colombia

**LIMA, Peru (AP) —** Un tatuaje di e ringnan Olimpico riba e pòs drechi di ganado di 2 medaya di oro den BMX Mariana Pajon awo ta un 'badge of honor'. Un di dos tatuaje riba su man robes ta bisa 'beyond gold', cordando e pa yega ainda mas halto.

E Colombiano a hisa su bais na laira pa celebra diabierna ultimo ora el a gana oro den BMX racing na weganan Panamericano. E victoria ta sigui establece su grandesa den e deporte cu tin raiz na California sur, pero cu Pajon a domina desde cu el a gana na e Olimpiada di London den 2012 y atrobe na Rio 4 aña despues.

Pajon tambe a domina na Lima, ganando tur tres su ronda pa semifinal. El a caba e track di casi cuarto miya yena cu buraco y birada skerpi den 36.323 seconde, ganando Brazil su Paola Reis, kende a gana plata. Stefany Hernandez di Venezuela a tuma brons.



## Lynch ta haya revancha ganando Broncos 22-14



**SEATTLE (AP) –** Paxton Lynch a tira pa un score y core pa otro contra su ex miembro di ekipa durante un di dos mita di wega impresionante pa e atleta, kende tabatin un tempo largo na cas, asina treciendo victoria di 22-14 pa Seattle Seahawks contra Denver Broncos diahuebs anochi.

Despues di pasa e ultimo aña pafo di NFL,

Lynch tabata motiva pa rasa cu su oponente. "Mi djis kier a mustra mi mes tur e trabou duro cu mi a haci y cu aworaki mi por mira su fruta," Lynch a bisa. "Mi tabatin un off season largo. Mientras tur hende tabata hungando mi tabata na cas, mi no tabata hungando, mi tabata wak wega riba television. Mi tabata trahando duro, purbando haya mi caminda bek pa mehora y bin hunga atrobe."



## Hues Brasileiro ta cera investigacion di abuso sexual contra Neymar

**SAO PAULO (AP) — Un hues Brasileiro a acepta e recomendacionnan di fiscalnan diahuebs ultimo pa cera e investigacion di abuso sexual contra strea di futbol Neymar, basa riba falta di prueba cu e lo a comete e acto.**

Fiscalnan di estado di Sao Paulo F Flávia Merlini y Estefânia Paulin a anuncia durante dia cu nan a bay di acuerdo cu e decision data 30 di juli di parti di polis pa no persigui Neymar. Hues Ana Paula Vieira de Moraes a duna orden pa cera e caso diahuebs anochi.

Modelo Brasileiro Najila Trindade a bay cerca Polis di Sao Paulo pa acusa Neymar di a viol'e sexualmente na un

hotel na Paris na mei. E no a entrega un keho cerca Polis Frances. Neymar a nenga e acusacionnan y a bisa cu nan a tene relacion cu consentimiento. E ta na Francia, unda e ta hunga pa Paris Saint-Germain.

“Nos a dicidi di cera e caso pasobra no tin suficiente prueba,” Merlini a bisa na un conferencia di prensa. Paulin a bisa cu e modelo no a produci e prueba cu el a bisa cu e tabatin, incluyendo un video unda supuestamente lo por a comproba cu Neymar a atak'e.

“E investigado di polis a pidi e modelo pa conecta su telefon cu un computer pa e por mira e video, pero e no tabata kier a haci esey. Ademas el a rechasa di entrega su telefon



pa e investigacion, djei el a bisa cu el nan a horta su telefon,” Paulin a bisa.

E fiscal a bisa cu Trindade su unico herida tabata riba su dede.

“E rapport medico di un doctor priva cu e victima a introduci no a muestra niun herida cu por a comproba cu nan a viol'e,” Paulin a bisa. “E boftanan y e colo cora cu e tabatin riba su cuero tabata pa satisface ambos partido.”

Representantenan di Neymar no a contesta AP su peticion pa comentario riba e hues su decision. Mientrastanto ainda tin un investigacion habri riba Neymar, mirando cu e futbolista a publica potretnan di Trindade sin su permiso, asina posiblemente violando su privacidad.

## Bianca Andreescu prome semifinalista di Canada den Rodgers Cup



**TORONTO (AP) — Bianca Andreescu ta e prome Canades pa yega semifinal di Rodgers Cup desde 1979, konkistando asina un herida den su victoria contra Karolina Pliskova di Republica Checo cu 6-0, 2-6 y 6-4 diabierna ultimo.**

Durante e anochi di e semifinalnan, Serena Williams a hunga contra Naomi Osaka di Hapon,

tambe Checo Marie Bouzkova a hunga contra Simona Halep di Romania. Andreescu, kende tin 19 aña di edad, ta di Mississauga, y e ta recuperando di un herida di schouder cu a lag'e sin por hunga desde French Open den mei. El a gana den Indian Wells den maart, asina hayando su prome titulo di WTA Tour.

“Den e di tres set mi a bisa mi

mes, ‘Go big or go home’,” Andreescu a bisa. “Literalmente go home. Pasobra mi cas ta keda manera 2 minuut leu di kinan. Mi a bay eyfo y duna mi best sin rindi pasobra e no ta cla te cu el a caba.” Andreescu lo desafia Mericano Sofia Kenin awe. Kenin a gana contra Elina Svitolina di Ucrania cu 7-6 y 6-4. Kenin, kende tin 20 aña di edad, a pone Ashleigh Barty rabia den prome ronda.

## Reus y Alcácer ta halsa Dortmund cu victoria 2-0 den Copa Aleman



**BERLIN (AP) — Borussia Dortmund logra sobrepasa un reto fastioso di Uerdingen, cual ta den tercer division, y un reunion cu ganado di Copa Mundial Kevin Großkreutz pa gana 2-0 den e prome ronda di e Copa Aleman diabierna ultimo.**

Marco Reus y Paco Alcácer ambos a score pa nan ekipo Dortmund, cual simplemente tabatin demasiado firepower pa e ekipo cu a defende nan cas, maske keeper di Uerdingen, Lucas Königshofer di Düsseldorf su performance tabata sublime.



**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com**

**“COMPRA Y VENTA”**

***Bachue***  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**BACHUE**

**JOYERIA  
COMPRA Y VENTA**



**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**





## Mikel Schreuders ta keda na di 6 luga den e gran final 100m free



**ORANJESTAD -** Recientemente e atleta di natacion Mikel Schreuders ta keda na di 6 luga den e gran final di e 100m free na e Weganan Panamericano Lima 2019.

Mikel ta marca un tempo di 49.21 bon pa un di 6 luga overall. Mainta Mikel tabata marcando un tempo di 49.09. Brazil ta gana e prome luga cu 48.09 cu Merca na di dos

y tres luga.

Sigur un tremendo final bringa pa nos atleta Schreuders cu sigur tin un futuro prometedor den e deporte acuatico pa Aruba.

E atleta lo landa tambe un final B den e 50m estilo den e Weganan Panamericano.

Sigur no su disciplina favorito, pero asina mes Mikel Schreuders a logra drenta e final B den e Weganan Panamericano aki na Lima. Despues di a logra dos final A, como e prome landado Arubano den un magno evento manera e Panamericano, diabierna mainta Aruba su Atleta Masculino di aña 2018, Schreuders a inicia na su ultimo competencia aki na Peru. Mikel a landa den baan dos den heat 3 y ta logra un tempo di 23.06 bon pa un di 6 luga. Den e standing overall Mikel ta keda na di 14 luga bon pa un final B

## Patrick Groters a marca record Arubiano nobo

**ORANJESTAD -** Recien e atleta Patrick Groters ta sali number dos den final B y ta skirbi un record Arubano nobo den lomba marcando un tempo di 55.82.

E hoben Groters a bira den e

prome 50m na prome luga cu 26.24 seconde pero na final e landado di Puerto Rico ta finalisa net prome cu Groters. Asina mes Patrick Groters ta impone un record Arubano nobo cu 55.82. Mainta Groters a marca un tempo di 56.09.

Mester bisa cu Patrick Groters como un di e landadonan mas hoben den e Panam Games lo tin un futuro briyante den su carera como atleta.



## Shanayah Howell a pasa pa gran final di BMX

**ORANJESTAD -** Recientemente e atleta di BMX Shanayah Howell ta pasa pa e gran final di BMX den e Weganan Panamericano Lima 2019.

E atleta femenino elite di bike-cross ta logra ocupa un di 2 luga den e prome heat un di 3 luga den e di 2 heat y ta finalisa e ultimo heat na di 4 luga y esaki a dun'e un paso

pa e gran final.

Den e gran final Shanayah lo mester bataya contra un elenco grandi cu ta inclui dos bes campeon Olimpico di London 2012 y Rio 2016, Mariana Pajon di Colombia como tambe e Venezolano ex campeon mundial y medayista di Brons na e Weganan Olimpico di RIO 2016, Stefany Hernandez.





## Mack van den Eerenbeemt a gana medaya di brons

**ORANJESTAD** – Ayera e atleta di windsurfing Mack van den Eerenbeemt a gana medaya di brons den Weganan Panamericano.

Esaki ta e prome medaya pa Aruba den weganen Panamericano Lima 2019. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.



## Aruba a perde contra Republica Dominicana 4 - 1

**ORANJESTAD** - Recien seleccion di futbol di Aruba a perde di Republica Dominicana 4 - 1 den e torneo U15 di Concacaf.

Nos muchanan a demostra un bon futbol den e prome

tempo unda nan tabata gana 1 - 0. Den e di dos mita, e Dominicanonan a tuma e reinda di e wega y a probecha bon di nan oportunidadnan y ehecuta esakinan bon. Na final nan ta anota 4 gol pa hiba e triunfo. Esaki ta segun e

fuelle 297 Sports.

Mas cu claro nos mester bini bek den propio seno y evalua kico a bay bin y menos bon y trata na recupera pa e proximo compromisonan.



## Allyson Ponson ta hera Final A den 50m estilo liber

**ORANJESTAD**- E atleta di natacion Allyson Ponson ta hera Final A den 50m estilo liber pa 0.07 seconde y lo lidera e final B un bes mas.

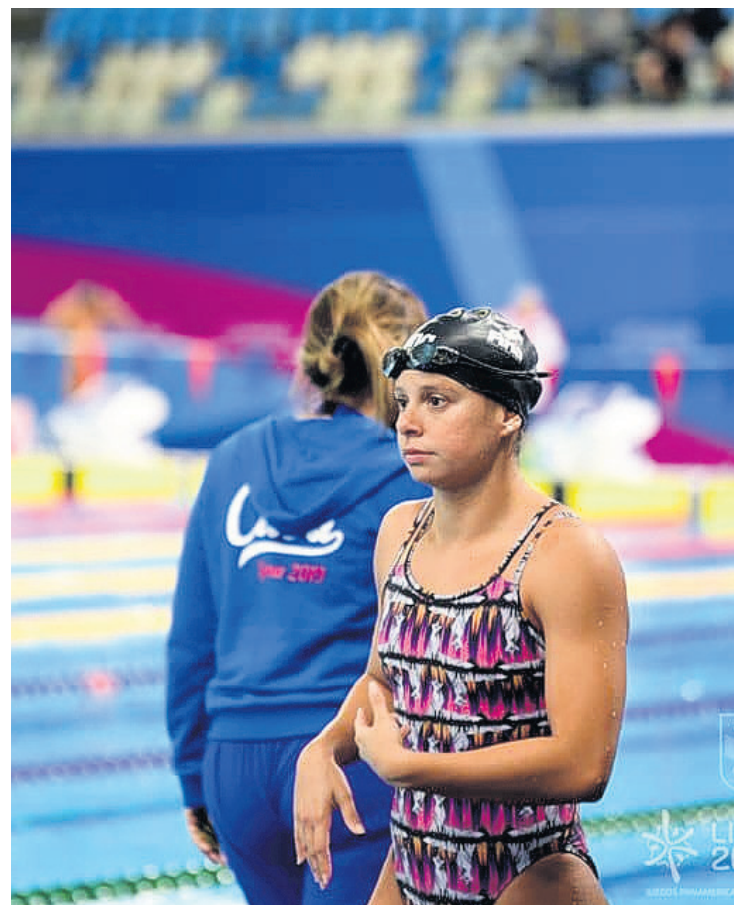
Diabierna mainta tempran, Allyson Ponson a mira accion den e Centro Acuatico na e compleho deportivo La Videna na Lima, Peru. Ally a landa e 50m free cual ta e disciplina di landamento mas lihe den heat number 4 unda e la start den baan 6. Mester bisa cu e 50m free ta un landa explosivo cu tiki rosea y un solo remate te e recta final, pues hopi lihe mes.

Den e caredanan di 50m tur cos ta posibel, aunke e favoritonan aki sigur ta Merca, Canada y Brasil. Ally sigur ta conoci pa su bon 50m y aki un bes mas e landado elite di Aruba a duna un bon prestacion finalisando e serie na di 3 luga cu un tempo registra di 25.90. Den e resultado overall Allyson ta keda na di 9 luga mescos cu ayera net pafo di un luga den e prome

ochonan cu lo bay disputa pa e medaya.

Ayera den e 100m tambe Allyson a keda net cortico pa un

final A cu 0.09 seconde. No obstante e resultado Allyson por ta contento cu su prestacion.





*Parlamentario Booshi Wever (UPP):*

## ‘Contradiccion di Ot-nar: inversionista ta inverti, y pueblo ta paga links rechts’

**ORANJESTAD - Despues cu Otmar Oduber a purba na rebaha ponencianan di UPP indicando cu lider di UPP lo ta perdiendo conexion cu realidad, nos a duna un analisis di dje, mustrandocu e tin basta complicacion cu su forma con ta trata na hustifica su berdadan. Nos a muestra e problema cu e tin pa papia e berdad y cu e ta duna muestra di un alto grado di sofismo, unda cu ta purba na trece tur sorto di splicacion cu no tin base pa hustifica “su” berdad.**

Asina tambe purba manera un demagogo na bruha nos comunidad. A lo largo nos no sa kico mas pa pensa di e figura aki, cu ta parecido di un joker, na Hulandes yama “nar” of “hofnar”, cu den siglonan medio na Europa tabata considera como un persona hopi popular. Pero nos no sa si nos mester hari e Ot-nar aki, of hustamente yora pa loke e ta cometiendo cu nos pueblo, hincando nos pueblo den mas debe. Ta bunita gaba cu resultado di Standard & Poors, pero e realidad ta cu pa por logra esaki ta pueblo cu

no ta invita na ningun fiesta mester a paga cu medidanan y ahustacionnan pa e logro aki. En cambio e minister ta muestra un persona cu Poor Standards.

UPP a desbarata caba, anto documenta, cu loke Otmar Oduber y su ministerio RIOM a trece dilanti, riba e planta di Bouldin & Lawson, cu ta danki na BOYCOT di Benny Sevinger, Mike Eman, Mike De Meza y Alan Howell cu tabata coordinador gabinete AVPOR, e proyecto di 28 miyon FLORIN, y no 30 miyon dollars, manera cu Ot-nar ta pretende, a bay perdi.

Tambe UPP a muestra bon cla cu e “sprookje” di “Waste to Energy” ta un sueño di Otmar Oduber, y cu desde un principio POR a pone esaki dilanti y cu e otro partner di coalicion di gabinete Ot-nar, mester a guli manda abou. A purba di hustifica cu e recomendacion pa un incinerator a bin di e 27 companianan cu a muestra interes na prome instante, loke nos a muestra na ta berdad traves di e RFI cu gobierno mes a presenta.

Awe nos kier bin ariba e aspecto di inversion di 300 miyon dollar, ken ta paga pa esaki pa e proyecto aki y e sistema di BOO un biaha mas.

Minister Oduber a haya ta bon pa indica cu no sa for di unda lider di UPP a bin cu e suma di 300 miyon dollar pa e incinerator. Nos a muestra claramente caba cu ta trata aki di un suma menciona den rapport Economic Policy di 2019-2022, pag. 48, publica na mei ultimo pa e minister di Finanzas y Economia di gabinete Ot-nar. Ken ta gaña aki anto cu ta 300 miyon dollar? E informacion aki lo ta sali for di e ministerio mes ora traha tipo di rapportnan. Si tin un hende cu a uza diferente suma, anto ta e minister mes. Pa asina hustifica cu e planta lo no costa mucho.

Awor den su defensa ta wordo bisa cu ta e ora cu e companianan entrega nan oferta lo tin un idea kico asina un planta lo sali. Hecho ta cu den un documento oficial di gobierno aki, e suma aki ta wordo menciona.

Un otro punto cu manera un demagogo el a purba di baila rond, ta cu e inversion aki lo no costa pueblo ni gobierno nada, pasobra esaki lo bira un BOO y cu ta esun cu haya e contract ta esun cu ta haci su inversion. (Hasta nos a comprende cu tin un parlamentario lo a declara na un radio local, cu e forma aki di proyecto cu e minister ta presenta lo no costa gobierno niun placa). Pero den nan mesun defensa e ta bisa: “Apenas ora e ofertanan drenta despues di e destaho cu ta sigui awo, lo haya sa kico ta e proposicionnan di e diferente companianan. Cuanto nan lo kier cobra pa e oriente cu mester wordo bendi na WEB y cuanto nan lo kier cobra di “tipping fee” pa haci e proyecto uno rendabel (hoofdletter di UPP) pa nan.” Esaki ta e reaccion di 31 di juli ultimo di ministerio di RIOM. Cu otro palabra ta pueblo lo paga pa esaki. Tanto den lantamento di sushi, procesamiento di esaki pa crea energia y despues ora bo cende luz na bo cas. Riba 3 di maart 2018 e minister a splica bon cla con e cos aki ta bay. Cu si pueblo no paga pa e

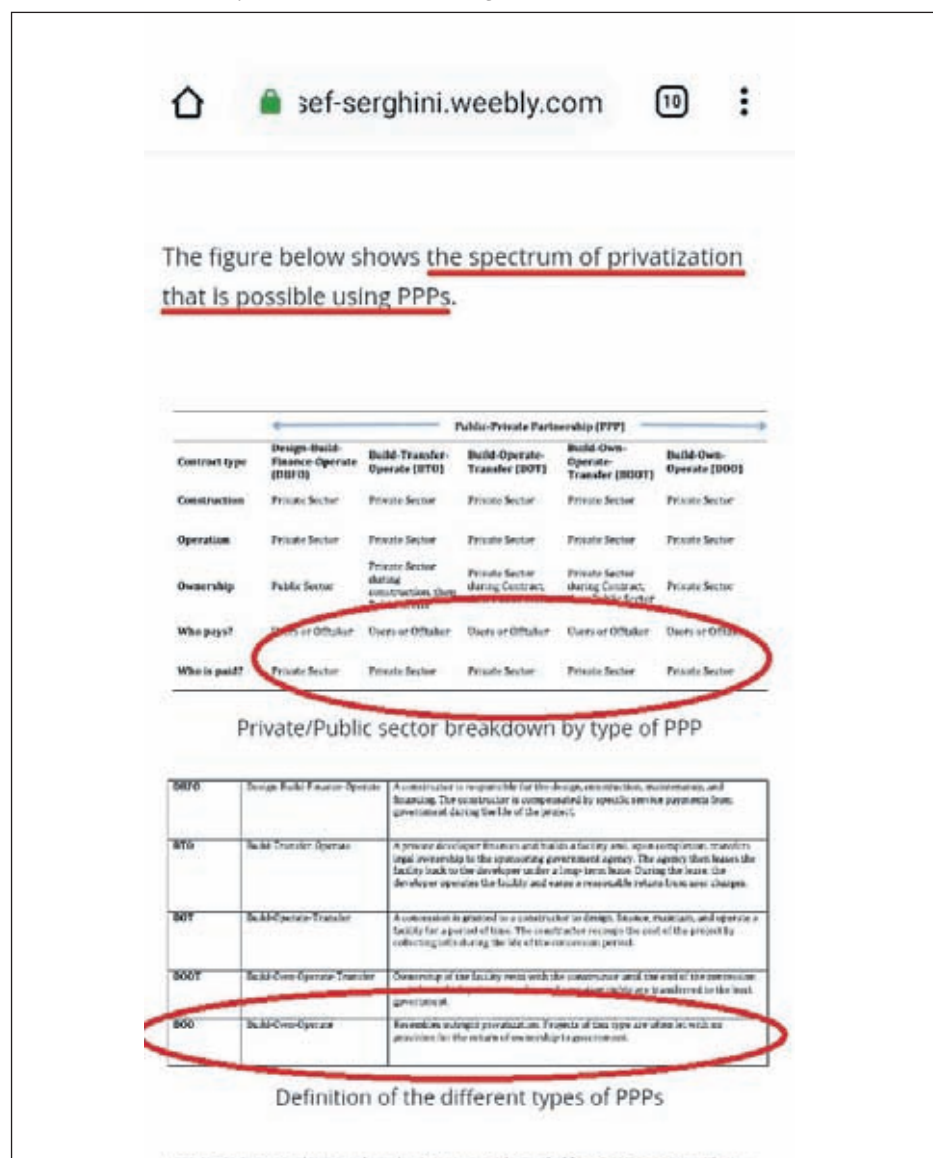
procesamento di sushi, esaki lo tin di sali for di belasting, cu alfinal ta pueblo mes ta paga (Solo di Pueblo). Y den un entrevista dia 15 di maart 2018 e ta bisa bon cla: “Links om rechts om, ta pueblo ta paga pe!”

Tambe tabata tin e discusion cu BOO lo no ta PPP. Aki nos ta duna un skema di e posibel formatonan di PPP y BOO ta uno di nan. E ta un forma cu ta keda habri y cu por wordo negocia na final di periodo pa sea un contracto nobo of algo otro. Esaki tambe tin den e RFI pone, cu e contracto lo ta pa 20 aña y despues lo wordo traspasa pa gobierno. Pero bou ki condicionnan? Aki 20 aña nos lo haya sa.

Sinembargo considerando cu Ot-Nar ta usa Poor Standards den su funcionamiento pa e por complac cu su sponsornan, nos pueblo un biaha mas lo ser hiba na e altar di sacrificio.

“Ta nos pueblo so por salba nos pueblo, pero ki dia mi señor!”





Contract type	Design-Build-Finance-Operate (DBFO)	Build-Transfer-Operate (BTO)	Build-Operate-Transfer (BOT)	Build-Own-Operate-Transfer (BOOT)	Build-Own-Operate (BOO)
Construction	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector
Operation	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector
Ownership	Public Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector
Who pays?	Users or Offtaker	Users or Offtaker	Users or Offtaker	Users or Offtaker	Users or Offtaker
Who is paid?	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector	Private Sector

**Private/Public sector breakdown by type of PPP**

PPP	Design-Build-Finance-Operate	Build-Transfer-Operate	Build-Operate-Transfer	Build-Own-Operate-Transfer	Build-Own-Operate
DBFO	A contractor is responsible for the design, construction, maintenance, and financing. The contractor is compensated by specific service payments from government during the life of the project.	A private developer finances and builds a facility and, upon completion, transfers legal ownership to the sponsoring government agency. The agency then leases the facility back to the developer under a long-term lease. During the lease, the developer operates the facility and makes a reasonable return on its investment.	A concession is granted to a contractor to design, finance, construct, and operate a facility for a period of time. The contractor recoups the cost of the project by collecting tolls during the life of the concession period.	Ownership of the facility rests with the concessionaire until the end of the concession period. At the end of the period, ownership rights are transferred to the host government.	Essentially outright privatization. Elements of this type are often referred to as "privatization" in the literature.

**Definition of the different types of PPPs**



*Parlamento Rocco Tjon (MEP):*

## ‘Ley di iniciativa pa por bin un otro fundacion pa maneha y organisa weganan di Lotto a wordo entrega’

**ORANJESTAD** - Diabierna mainta, hunto cu colega Edgard Vrolijk, nos a haci entrega di un ley di iniciativa pa cambia e “loterijverordening”. Esencia di e cambionan ta cu aworaki e lo bira posibel pa un di dos instancia haya permiso pa organisa weganan di Lotto.

### Motibonan pa cambia e ley actual

Manera ta conoci “Fundacion Lotto pa Deporte” (FLPD) no ta contesta preguntanan di Parlamento di Aruba y asina ta impedi e organo pa eherce nan trabou debidamente. Ora ta trata presupuesto ta importante pa Parlamento tin tur informacion pa por tuma e miho decision pa alocacion di fondo pa deporte. Sinembargo FLPD ta nenga rotun-

damente pa contesta e preguntanan.

Na di dos luga ta obvio cu e mantencion di diferente facilidad deportivo ta laga di desea. Consecuentemente cu te hasta nos seleccion nacional no por competi na Aruba den nos stadionnan. Debi na e hecho cu mantencion no ta tuma luga.

### Enfoce di e segundo fundacion

Manera e ley di iniciativa ta prescribi e enfoque di e fundacion cu e di dos fundacion lo genera mester ta riba mejoracion di facilidadnan existente y amplia posibilidadnan pa hobennan por haci deporte. E ampliacion aki mester ta den tur distrito di Aruba. Adicional tur fondo mester wordo uza pa deporte



den e sentido mas amplio di e palabra. Es decir, stimula deporte na scol, den bario pero tambe bou nos hendenan grandi. Tur esaki segun ta hancra den e programa di gobernacion y e plan di maneho di Minister Dangui

Oduber.

### Pa conclui

Locual ta mas importante ta cu practicanan manera FLPD ta haci door di secuestra deporte y frustra un gobierno pa ehecuta nan maneho lo ta

pa pasado. Es decir e segundo fundacion aki no lo por wordo secuestra door di ningun partido politico. Un fundacion di Aruba y pa Aruba. No obstante cua partido ta na mando.

*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

## ‘Standing & Poor’s confirmando e confiansa bek den maneho financiero a hisa Rating di Aruba di Negativo pa Stabieli’



**ORANJESTAD** - Parlamentario Endy Croes ta felicita Gobierno pero especialmente minister Xiomara Ruiz Maduro y Minister Presidente Evelyn Wever Croes hunto cu nan conseheronan kendenan a percura pa un logro importante. Manera ta conoci Mike Eman y AVP a laga atras un desaster financiero nunca bisto y un Aruba na rand di bancarota y casi ingobernabel.

Un Mega Debe unda e aña aki por ehempel pueblo mester paga 232 miyon florin solamente na interes riba placa cu Mike Eman y AVP a presta. Banda di esaki mester paga 80.9 miyon florin e aña aki y pa e proximo 20 añanan na proyectonan PPP cu AVP a firma sin cu tabata tin presupuesto y sin sa di unda mester saca placa pa paga esakinan. E gobierno nobo aki ta sinta cu e batata awor y mester ta cre-

ativo pa cumpli cu obligacion di e mal maneho di Mike Eman y AVP.

### Responsabilidad y culpabilidad

Esaki ta un parti chikito di e desaster pero gobierno a sinta november 2017, a lora manga di camisa y a cuminsa traha. Banda di tur esaki nos ta cu un Hulanda hinchu tur na spina y kier mira e gobierno aki corta su pueblo te den ader pa drecha e desaster di Mike Eman den solamente 2 aña. Un desaster di cual Hulanda ta co-culpabel pasobra ta bou nanishi di CAFT y Staatssecretaris e bagamunderianan financiero a tuma luga. Den e lama bruto aki y den un situacion cu condicionnan sumamente delicado a logra traha un plan financiero pa asina Aruba por wordo poni bek riba “rails” pasobra Mike Eman, AVP y e toezicht di Hulanda a “ontspoor” Aruba totalmente. Momento cu CAFT a drenta Aruba na 2015 bou di AVP e debe nacional tabata core den 75% y momento gobierno nobo a wordo forma y drenta den funcion 17 november 2017 a hereda un debe nacional di 93% di GDP. Esaki ta muestra cu CAFT tabata complaciente cu Mike Eman y mester carga su responsabilidad y culpabi-

lidad.

### Recuperacion di credibilidad

Bou di maneho di Mike Eman (AVP) kende ta e autor autentico di e desaster financiero di mas grandi den historia di pais Aruba, Standing & Poor’s desde juni 2013 caba a “DOWNGRADE” Aruba pa NEGATIVO, esta BBB-. Mike Eman cu su prensa cumpra manera entre otro Patrick Paskel y Speed Andrade a sconde esaki. Esaki ta ilustra e rumbo incorrecto cu Aruba tabata bayendo. No obstante tanto cos malo cu Aruba a pasa aden na man di Mike Eman y AVP toch e gobierno nobo a keda pensa positivo. Banda di e plan di rescate pa cu e parti di finanzas publico e gobierno nobo a carga fe y speransa cu por maneha e situacion di tal manera cu por logra recupera credibilidad y confiansa bek di e rating agency nan internacional.

### Rating di Negativo pa Stabieli

Recien e vision y maneho aki a duna su fruto den un tempo relativamente cortico. Aruba a ricibi e bon noticia cu e compania di rating Standing & Poor’s (S&P) a reconoce e cambionan y es-

fuersonan di Gabinete Wever Croes a y ta haciendo pa recupera credibilidad financiero di pais Aruba. Standing & Poor’s a tuma nota di tur e trabounan duro y compromiso cu e gobierno aki tin pa cu su pais. Despues di haci nan evaluacion profundo Standing & Poor’s a bay over na hisa e rating di Pais Aruba di Negativo (Mike Eman) pa stabieli (Gabinete Wever Croes). E rating nobo aki ta uno sumamente positivo pa pais Aruba pa cu e mercado

internacional. E rating nobo aki ta brinda inversionistanan e confiansa bek pa haci inversionnan na Aruba. Pronto den lunanan nos dilanti nos lo bay nota esaki y poco poco pero sigur Aruba lo recupera di e catastrofe cu Mike Eman y AVP a causa na e pais aki. Pabien minister di finanzas Xiomara Ruiz Maduro, pabien Minister Presidente Evelyn Wever Croes, pabien gobierno y pabien Aruba. AVP no mag di bolbe nunca pero nunca mas.



# Trekkingslijst van de Landsloterij

14de Trekking																											8 augustus 2019						
-----	1986	250	4086	250	6169	300	8248	300	10396	300	12687	200	14687	200	16841	300	18887	200	20986	250	-----	25331	300	27574	300	29460	300	31692	300	33887	200	-----	
TREN	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----		
TALLEN	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----		
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----		
10	300	DUIZEND	4166	125	6198	300	8267	300	10466	125	12766	125	14766	125	16878	300	18907	300	21077	300	23161	300	25366	125	27600	300	29487	200	31763	300	33987	200	-----
44	300	-----	4171	300	6205	300	8286	250	10476	300	12786	250	14767	300	16886	500	18911	300	21086	300	23186	300	25379	300	27610	300	29496	125	31766	125	-----	-----	
56	300	2001	400	4186	250	6214	300	8287	200	10486	250	12787	200	14786	250	16886	250	18916	250	21096	250	23196	250	25389	250	27620	250	29496	250	31766	250	-----	-----
86	250	2054	300	4187	200	6220	300	8309	300	10486	300	12808	300	14787	200	16887	200	18966	125	21007	300	23161	300	25387	200	27666	125	29587	400	31787	200	-----	-----
87	200	2066	300	4187	300	6225	300	8316	300	10487	200	12815	300	14801	300	16925	300	18986	250	21021	300	23166	125	25423	300	27679	300	29666	125	31825	300	-----	-----
95	300	2072	300	4188	300	6266	125	8322	300	10506	300	12823	300	14802	300	16961	300	18987	200	21030	300	23176	300	25466	125	27686	250	29667	750	31866	125	-----	-----
127	300	2187	200	4211	300	6266	300	8335	300	10542	300	12866	125	14828	300	16963	300	18993	300	21066	300	23180	300	25486	250	27687	200	29668	250	31876	300	-----	-----
144	300	2201	300	4214	300	6286	250	8338	300	10556	300	12866	300	14840	300	16966	125	19079	300	21079	300	23186	250	25487	200	27686	125	29687	200	31883	300	-----	-----
162	300	2266	125	4216	300	6287	200	8340	300	10566	125	12886	500	14853	300	16968	300	19086	250	21086	250	23187	200	25496	300	27686	250	29687	200	31886	500	-----	-----
166	125	2286	250	4217	300	6295	300	8341	300	10566	250	12886	250	14853	300	16968	250	19086	250	21086	250	23187	200	25496	300	27686	250	29687	200	31886	250	-----	-----
186	250	2287	200	4220	300	6306	250	8342	300	10566	250	12886	250	14853	300	16968	250	19086	250	21086	250	23187	200	25496	300	27686	250	29687	200	31886	250	-----	-----
187	200	2289	300	4287	300	6387	200	8468	300	10747	300	12987	200	14912	300	17050	300	19087	200	21248	300	23303	300	25587	200	27883	1000	29886	125	31987	200	-----	-----
207	300	2303	300	4294	300	6395	300	8486	250	10748	300	12987	200	14913	300	17066	300	19107	300	21258	300	23316	300	25602	300	27884	1000	29886	500	-----	-----	-----	
230	300	2343	300	4298	1000	6399	300	8487	200	10766	125	12987	200	14914	300	17086	250	19145	300	21265	300	23366	125	25662	300	27884	1000	29886	500	-----	-----	-----	
236	125	2366	125	4302	300	6466	125	8553	300	10786	250	12987	200	14920	300	17087	200	19166	125	21266	125	23386	250	25666	125	27884	1000	29886	500	-----	-----	-----	
276	300	2377	300	4324	300	6486	250	8566	125	10787	200	12987	200	14928	300	17116	300	19186	250	21277	300	23387	200	25686	250	27884	1000	29886	500	-----	-----	-----	
286	250	2386	250	4366	125	6487	200	8566	300	10810	300	13000	300	14933	300	17118	300	19187	200	21286	250	23397	300	25687	200	27884	1000	29886	500	-----	-----	-----	
287	200	2387	200	4386	250	6491	300	8569	300	10836	300	13005	300	14945	300	17166	125	19196	300	21287	200	23466	125	25750	300	27885	3750	29886	250	-----	-----	-----	
297	300	2396	300	4387	200	6505	300	8586	250	10845	300	13014	300	14966	125	17167	300	19226	300	21321	300	23477	300	25766	125	27886	250	29887	200	-----	-----	-----	
299	300	2432	300	4450	300	6524	300	8587	400	10866	125	13062	300	14978	300	17186	250	19256	300	21323	300	23486	250	25786	250	27886	250	29887	200	-----	-----	-----	
311	300	2440	300	4466	125	6566	125	8591	300	10886	500	13066	300	14986	250	17187	200	19258	300	21332	300	23487	200	25787	200	27887	3750	29887	200	-----	-----	-----	
366	125	2447	300	4484	300	6577	300	8638	300	10887	200	13080	300	14987	200	17215	300	19264	300	21366	125	23488	300	25801	300	27887	3750	29887	200	-----	-----	-----	
386	250	2455	1000	4486	250	6586	250	8666	125	10966	125	13086	250	14987	200	17237	300	19266	125	21386	250	23508	300	25805	300	27887	200	29887	200	-----	-----	-----	
387	200	2460	300	4487	200	6587	400	8681	300	10986	250	13087	200	14987	200	17266	125	19283	300	21387	200	23531	300	25811	300	27888	1000	29887	200	-----	-----	-----	
393	300	2466	125	4522	300	6666	125	8686	250	10987	200	13090	300	14987	200	17286	250	19286	250	21458	300	23566	125	25866	125	27888	1000	29887	200	-----	-----	-----	
402	300	2486	250	4524	300	6686	250	8686	300	11000	300	13166	125	14987	200	17306	250	19286	250	21458	300	23566	125	25866	125	27888	1000	29887	200	-----	-----	-----	
453	300	2487	200	4534	300	6687	200	8687	200	11000	300	13166	125	14987	200	17306	250	19286	250	21458	300	23566	125	25866	125	27888	1000	29887	200	-----	-----	-----	
465	300	2566	125	4563	300	6701	300	8692	300	11000	300	13166	125	14987	200	17306	250	19286	250	21458	300	23566	125	25866	125	27888	1000	29887	200	-----	-----	-----	
466	125	2578	300	4566	125	6736	300	8698	300	11000	300																						



## Invitacion pa e triduo y fiesta na honor di Sta. Clara di Assisi na Koyari

ORANJESTAD - Grupo di oracion The Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa un triduo na honor di Sta. Clara cual e oracionnan a cuminsa dia 8, 9 y 10 di augustus 2019 pa 7.30pm na Koyari y pa dialuna dia 12 di augustus nos ta celebra e fiesta na honor di Sta. Clara cuminsando pa 7.30pm cu Santo Rosario y pa 8.00pm ta cuminsa cu un procesion y oracionnan y canto na Koyari. Tur hende ta bonbini na e bunita programa aki. Bini uno, bini tur.

## Invitacion pa e triduo y fiesta na honor di Sta. Filomena na Koyari

ORANJESTAD - Grupo di oracion The Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa un triduo na honor di Sta. Filomena, cual e oracionnan a cuminsa dia 8, 9 y 10 di augustus 2019 pa 7.30pm na Koyari y pa diadomingo dia 11 di Augustus nos ta celebra e fiesta na honor di Sta. Filomena cuminsando pa 7.30 cu un Santo Rosario y pa 8.00 pm ta sigui cu e procesion y oracionnan y cantonan na honor di e Gran Santo aki na Koyari. Tur hende ta cordialmente invita y bonbini na e bunita programa aki. Bini uno, bini tur.

## AVP tin 4 fecha pa yuda yena formulario di belasting



**Partido AVP un biaha mas ta bay yuda su miembronan y Aruba en general cu yenamento di formularionan di Inkomstenbelasting. Robert Candelaria di fraccion di AVP ta encarga cu e proyecto e aña aki.**

Tur persona cu mester di yudansa pa yena e formularionan di belasting, por acudi na Cas di Partido AVP pa haya informacion. Candelaria a recorda cu aña pasa nan a yuda rond di 700 persona pa yena e formularionan aki.

Mirando e cantidad y e interes a cuminsa pa programa 4 fecha riba cual e hendenan di AVP lo ta disponibel pa yuda e ciudadanonan. Ademas di e formularionan cu Belasting a manda, mester bini cu e "jaaropgaaf" (cu dunado di trabou ta duna), tur documento cu ta relevante pa ora di yena e formularionan aki. Tambe si bo tin un fianza na banco, ta importante pa bo trece e carta di interes.

E fechanan riba cual ta atende publico ta diamars, 20 di augustus, diahuebs (22 di augustus), diamars (27 y diahuebs (29 di augustus). E orario ta di 6'or di atardi pa 9'or di anochi.

Esnan cu mester di ayudo por acudi cerca Maria, of yama Cas di Partido (5830911), y inscribi nan number. Di e forma aki tin un ora registra caba pa wordo atendi. Di e forma aki no ta sinta warda. Aña pasa tin hende a haci digitalmente y otronan manualmente.

Si resulta cu e dianan aki no ta suficiente, debi na e demanda, lo pone mas fecha disponibel prome cu e deadline pa entrega e formularionan aki.

## Curso cortico skirbi creativo na Biblioteca

**ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di skirbimento 'Creative nonfiction' na september. E curso tin duracion di 6 siman. Esaki ta tuma luga na biblioteca na Playa. Instruccion ta na Papiamentu y Ingles y ta bou guia profesional di Writing coach Deedee Baarh. E curso ta costa 125 florin pa persona. Su nivel ta avansa (level 2).**

E curso ta cuminsa diaranson dia 4 di september y ta sigui dianan 11, 18 y 25 di september y dia 2 y 9 di october, tur sesion ta di 5or pa 7or. registracion por via [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw) prome cu diabierna dia 23 di augustus.

Creative nonfiction ta basa riba e experencianan y memorianan unico di e autor. E ta pa conta un storia berdadero uzando obhetonan creativo y techniconan di

skirbi di fiction y poema. E ta un mescla perfecto entre e echonan real y e personal. E ta un storia berdadero skirbi den un manera bunita y interesante. No-fiction Creativo por tuma diferente forma manera; Travel writing, personal essay, lyrical essay, memoir, autobiografianan, journalnan of blog post pa menciona algun. Esaki ta interesante pa tur esnan cu ta gusta skirbi den propio experencia y ta desea di post,



blog of publica di otro forma pero e por keda priva tambe den un journal.

Deedee Baarh a completa su Bachelor's degree na University of Central Florida y su Master's na City College of New York den Creative Writing y tin experencia amplio den diferente area di creative writing, proofreading y editing.



**Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridat  
Unicamente Bo Luz briyando**

**Cu dolor na nos curason pero conforme  
cu boluntad di Dios, nos kier anuncia  
fayecimento di nos difunto stima:**



**Alida Jansen**

**Mihor conoci como Aly  
\*01-07-1962 - 07-08-2019**

**Acto di despedida lo wordo anuncia  
despues**



Señor ta mi wardador, mi tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haba forsa.  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos kier anuncia fayecimento  
di nos defunto stima:



**Glenn Paulin Kemp**

**\*22-06-1950 - 08-08-2019**

**Acto di entierro lo eordo anuncia  
despues.**





**AD PATRES**  
funeral home

*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

Mi no a muri.  
Ta pesey mi no a bisa ayo.  
Mi a djies habri mi halanan  
y bula bai keiro. Boso a keda atras.  
No laga tristesa domina boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma,  
esey lo ta un alegria.  
Recorda mi cu hopi amor.

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto di nos Mama, Wela, Suegra, Ruman, Tanta, Cuña, Madrina y Amiga Stimá:



## Sixta Tica Vrolijk-Wernet

Viuda di Cecilio “Siel” Vrolijk

A mira luz di mundo 06 augustus 1951

A bai drumi den brasa di Señor 07 augustus 2019

Na number di su:

**Yiunan stima:** Angelo y Lisbeth Vrolijk-Lugo  
Karina y Richard Geerman-Vrolijk  
Celio y Inga Vrolijk-Ridderstap  
Shahaira y Rafmildo Damascus-Vrolijk  
Edmundo “Echie” Vrolijk  
Mark Wernet  
Maurienne y David Wernet-Briezen  
Mayra Tromp

**Nieto Y Nietanan cu semper e la stima:**

Kenrick y Anny Geerman-Henriquez  
D’Angelo Vrolijk  
Raishel Damascus  
Alyshah Vrolijk  
D’Angelina Vrolijk  
D’Angelis Vrolijk  
Kenuard Geerman  
Sherin Damascus  
Isaurah Vrolijk  
Ryan Damascus  
**Bisanieta:** Kenrilaine Croes  
**Ruman nan:** (†)Belia Wernet  
(†)Crismo y (†)Serafina Wernet  
(†)Juancito Wernet  
Juliana (Checha) y (†)Juancito Geerman y yiunan  
(†)Pedro y (†)Norma Wernet  
(†)Mauricio y Sita Wernet  
Lucia y (†)Juan Tromp y yiunan  
Maria (la) Wernet y yiu  
Rica y Nald Wever y yiunan  
Nel y (†)Yolanda Wernet y yiunan  
Pedro Quant y esposa

**Swa y Cuñanan:** Jon y Linda Vrolijk y yiunan  
Lica Vrolijk y yiu  
Rochi Vrolijk  
Thea y Charlie Vis-Vrolijk y yiunan

**Su Ayudante:** Criskelly

**Su Amiganan:** Cornelia Dunlock  
Nora y Buchi Maduro  
Ramona Figaroa

Subrino y Subrinanan, Comer y Compernan, tur su yuinan sin dolor cu ela stima, Primo y Primanan, Su bon Bisiñanan; compañeron di Dialyse. Tambe tur su Amigonan y famianan na Aruba, Corsow, Bonaire y Hulanda.

Demas famia:  
Wernet, Vrolijk, Lugo, Geerman, Ridderstap, Damascus, Jansen, Vis, Dirksz, Tromp, Wever, Quandt, Thijzen, Bakker, Briezen, Henriquez, Brito, Maduro, Kock, Rasmijn, Martijn, Dunlock, Besaril, Alegria, Croes, Gomes, Cornes, Paesh, Ponson, Figaroa, Pimienta, Panneflek y demas famia.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualquier familiar of conócir.

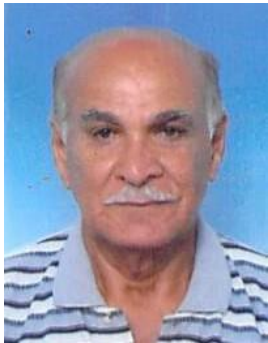
Acto di Entiero ta tuma lugar Diasabra 10 augustus 2019 pa 4 or di atardi Ad Patres Funeral Home na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.



Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa.

Salmo: 23

**Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual e la hasi y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di**



## Sr. Mauricio Rodrigo Maduro

Mihor conoci como **Dico**

**\*13-03-1931 - 07-08-2019**

Na number di su:

**Yiunan:** Dinah Maduro  
Glicia y Otmar Curiel  
Deta y Leo Lacle  
Rudy y Eva Maduro  
Rosy y Milo Croeze  
Edward y maria Maduro

**Nietonan:**

Ryan Maduro, Marioly Velazco y famia  
Leopold Lacle y famia, Angelique Maduro y famia  
Chris Lacle y famia, Dean Curiel y famia  
Christine Lacle y famia, Stephany Maduro y famia

Jose Croeze, Stacey Maduro y famia  
Andrea Croeze, Mauricio y Sebastian Maduro

**Bisanieta y Bisanietanan:** 18

**Mama:** Maria Annette Maduro Lampe

**Rumannan:** Lica y Ale Thiel y famia, Vdo. Willem Maduro y famia

Vda. Pina Ras y famia, Maria Maduro, Mariano y Betty Maduro y famia, Lee y Felicia Maduro, Vda. Rosa de Cuba y famia, Lena y Pedro Kelly y famia, Bill y Sila Maduro y famia, Vda. Lucia Richards y famia, Frido y Deta Maduro y famia, Edwin y Anchi Maduro y famia, Jado y Doy Maduro y famia, Swinda y Buchi Janga y famia

**Cuñanan:** Vda. Aura Maduro y famia, Cerilio Krozendijk y famia, Ita y Toy Geerman y famia, Lucia y Victor Hernandez y famia, Vda. Chenta Salazar y famia

**Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan.**

**Demas famia:** Maduro, Krozendijk, Kelly, Curiel, Lacle, Croeze, Lampe, Velazco, Thiel, de Cuba, Croes, Oduber, Ras, Hernandez, Richards, Janga

**Ta invita demas famia, amigo, bisiña y conócirnan pa e acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar dialuna 12 di augustus 2019 di 2or pa 4or di atardi na Misa Maria Imaculada Concepcion y despues pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz**  
**Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conócir**  
**Prome ni despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**



Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa.

Salmo: 23

A fayece cristianamente



## Leo Brete

Mihor conoci como: **Le**

**\*11-04-1929 - 07-08-2019**

Ex trahador di WEB

Na number di su:

Señora: Narcisa (Chicha) Brete-Vrolijk  
Yiunan: Joon, Editha Brete y famia  
Francisca (Sita), Rosimbo Thijsen-Brete y famia  
Victoriano (Vi), Edonia Brete y famia  
Gisela (Sila), Mai Ras-Brete y famia  
Lima Brete y yiunan  
Luis Esteban Brete  
Sonia, Pedro Dirksz-Brete y famia  
Roy, Esmeralda Brete y famia  
Gladys (Gala), Coby maduro-Brete  
Candy (Ella), Bert Leest-Brete y famia  
Lucia, Leoncio Flanegien-Brete y famia

Nieto(a)nan, bisanieta(a)nan, tataranieta(a)nan

**Rumannan:** Jan Brete  
Carlito Brete  
Theresita Kelly  
Pablo Brete  
Alicia Brete  
Bernadina Kelly

Sobrino(a)nan

Bon bisiña di cas: Horetencia Simon y famia

Comer y compernan, ihanan

Grupo di oracion: The Voice of Jesus

Famia: Brete, Vrolijk, Thijsen, Ras, Kock, Farro, Dirksz, Maduro, Leest, Flanegien, Winterdaal, Trimon, Kelly, Donata, Donato, Petrocci, Nava, Lacle, Lesandrina, De Cuba, Croes, Wolter, Boekhoudt, Thiel, Boezem, Zapiain Veloz, Duarte, Prada

Despensa nos si nos a lubida algun famia den nos tristeza

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di augustus 2019 di 2or pa 4or di atardi na misa Santa Filomena, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 09 Aug 2019 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6853
<b>8974</b>
<b>9194</b>
<b>5875</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5897
<b>8255</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 602
<b>8381</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4656
<b>2530</b>
<b>Aries</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2490
<b>2308</b>
<b>2138</b>
<b>6156</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	
0x Afl. 12,00	<b>250.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>	<b>02-17-27-28-29</b>
Sorteo # 4848	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
4x Match 4	<b>53.000,-</b>
151x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	<b>02-06-26-28</b>
Sorteo # 1184	Mega Ball 02
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
57x Afl 50.00	<b>310.000,-</b>
72x Afl.15,00	

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 410.000,-</b>
-----------------------	-----------------------

6318-5266-1808

8950

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 09 Aug 2019 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2646
<b>7869</b>
<b>1342</b>
<b>7795</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2646
<b>1772</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 702
<b>2645</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2646
<b>4785</b>
<b>Leo</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	
0x Afl. 12,00	<b>250.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>	<b>Proximo Jackpot</b>
Sorteo #	
0x Jackpot	
0x Match 4	<b>52.000,-</b>
0x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	<b>Mega Ball</b>
Sorteo #	
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
0x Afl 50.00	<b>300.000,-</b>
0x Afl.15,00	

<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 400.000,-</b>
------------------	-----------------------



Awe ta bay ta e dia cu bo ta bay kier sigui bo mes un caminda y kier ta independiente pa-sobra esaki ta algo hopi importante pa bo, mirando cu awe ta un dia ideal pa bo lanta para y cuminsa cu un bida nobo. Bo number di suerte ta :29, 40, 44, 15, 11, 19

**Aries**



Awe bo ta bay haya un gana di sali y diberti bo mes, recorda e ultimo dia cu bo a Sali diberti y bo ta corda un persona importante cu bo a topa e dia ey . Un rayo di color ta lusa awe ariba bo amor ta na caminda pa bo Tauro. Bo number di suerte ta : 26, 41, 45, 16, 12, 20

**Taurus**



E pensamiento nan y e comunicativo nan awe ta bay ta hopi fuerte esaki ta dor cu bo ta den un temporada cu hopi energia pa alcansa e meta cu bo ta desea di alcansa. Ta recomendabel pa bo cende un bela cora den bo cas awe Geminis. Bo number di suerte ta: 44, 42, 46, 17, 13, 21

**Gemini**



Awe bo ta bay sinti obligacion di haci algo cu bo no kier haci o sea trabou cu bo no kier, porta bo a priminti algo cu awo bo no kier cumpli, ta recomendabel cu si bo priminti cumpli cu esey pasobra despues bo ta keda mal mira cu e persona y bo no ta haya su confiansa mas. Bo number di suerte ta: 15, 43, 1, 18, 14, 22

**Cancer**



Bo ta bay sinti un sensacion straño awe un sensacion cu un miembro di famia di bo tin mester di bo ayudo, sigui bo instintonan awe Leo pasobra porta e no ta pidi ayudo pa no molestia bo acerca un persona grandi awe y lo bo mira kico esey ta awe Leo. Bo number di suerte ta : 42, 44, 2, 19, 15, 23

**Leo**



Recorda e ultimo dia cu bo a tuma tempo pa bo mes, Virgo awe ta e dia ideal pa bo haci un tiki ehercicio pa mantene bo curpa den forma. Un persona cercano na bo ta interesa den bo amor habri bo wowo y lo bo mira ken e ta. Bo number di suerte ta 44, 45, 3, 20, 16, 24

**Virgo**



Un dia manera awe ta ideal pa bo haci bo cas limpi y pone 3 bela blanco den bo cas esaki ta pa trece e paz y amor cu tanto bo ta desea. Un rosa cora ta trece e amor pa bo awe Libra, disfruta di bo dia awe. Bo number di suerte ta: 7, 46, 4, 21, 17, 25

**Libra**



Awe ta un dia hopi importante pa bo mirando cu bo ta bay conoce un cambio den bo bida esaki ta relaciona ariba bo trabou, Bo ta bay conoce un cambio cu ta bay beneficia bo hopi awe Scorpion. Bo number di suerte ta : 2, 1, 5, 22, 18, 26

**Scorpio**



Duna bon bini na un dia nobo awe Sagitario esaki ta dor cu bo forsa y energia ta uni nan mes awe y ta trece un cambio radical den bo bida awe ta recomendabel pa bo haci un baño di rosa awe y pone un bela Geel den bo sala awe esey ta pa bo energia fungi den bo cas. Bo number di suerte ta : 31, 2, 6, 23, 19, 27

**Sagittario**



Awe bo ta bay sinti bo mes sin gana di haci nada esaki ta dor cu bo luz ta astral ta den un fase di cambio. Un luz ta na bo horizonte y ta trece un energia positivo pa bo Capricornio. Bo number di suerte ta: 25, 3, 7, 24, 20, 28

**Capricornio**



Considera awe un dia pa cambia bo forma di pensa, esaki ta debi cu bo ta bay haya bo mes den hopi proyecto mira bon cua proyecto ta bon y ta alcansabel pa bo pa asina bo no haya bo den problema Acuario. Bo number di suerte ta: 30, 4, 8, 25, 21, 29

**Aquario**



Pone bo ambicion den accion y bo ta mira con bo bida ta cambia awe luna ta set awe cu Urano pa asina duna bo e energia cu bo mester. Awe ta un bon dia pa bo cuminsa cu bo proyecto cu tanto bo ta desea Amor ta cerca di bo solamente bo mester bisa si. Bo number di suerte pa awe ta: 35, 5, 9, 26, 22, 30

**Pisces**





**Cas Di Cultura**

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende**

**Muhe den dificultad**  
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo**  
**Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos**  
**Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa**  
**Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina**  
**Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**

Perdo Gallegostraat 14  
Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion**  
**Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**

Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.  
aruba@hotmail.com

**Mobility Equipment**  
**Hire**

Tel: 568 5165

**Dokter na warda**



**Oranjestad**

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**

Dr. Ramautar  
Imsan

**Botica na warda**

**Oranjestad:**

Eagle  
Tel. 587 9011

**San Nicolas:**

Aloe  
Tel. 584 4606

**SERVICIO DI TAXI**

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



*Schedule Augustus 2019*

			ARR	DEPT	BERTH
THU	01	CARNIVAL HORIZON	08.00	16.00	B
		MS INSIGNIA	10.00	20.00	C
SUN	04	FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E
WED	07	MONARCH	06.30	15.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	11	FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E
TUE	13	FREEDOM OF THE SEAS	08.00	21.00	C
WED	14	MONARCH	06.30	15.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	15	CARNIVAL HORIZON	08.00	16.00	C

**EMERGENCIA**

911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

**UTILIDAD**

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

**FUNERARIA**

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

**Centrale Bank van Aruba**

Daily Exchange Rates - 08/09/2019



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	182.84	183.56	184.36
GBP	2.08	2.13	2.19
JPY	166.91	168.43	170.12
EUR	197.70	199.50	201.51
DKK	25.75	26.47	27.27
NOK	18.97	19.69	20.49
SEK	17.57	18.29	19.09

For amounts up to Afl. 100,000



## Apertura di aña escolar 2019-2020 na Colegio EPI

**ORANJESTAD - Colegio EPI ta den su proceso di prepara pa e apertura di aña escolar 2019-2020 y pa es motibo ta comparti e siguiente informacion importante pa tur estudiante nobo y existente.**

Na momento cu un aplicante a cumpli cu tur rekisito academico, a paga nan schoolgeld, y ta acepta oficialmente como estudiante nobo, e lo haya notificacion door di e unidad specifico na unda e la

aplica. Si esaki no a pasa ainda of e aplicante mes a didi pa un otro opcion cu no ta EPI, nos ta recomenda pa e tuma contacto lo mas pronto posibel cu e unidad specifico unda e la aplica. Areglo di pago pa cu schoolgeld ta posibel y por haci esaki na e departamento Financiero na EPI mes di dialuna pa diabierna di 9:00a.m. – 3:00p.m.

Ariba e dianan 13 y 14 di augustus 2019 ta obligatorio pa tur estudiante nobo (prome

aña di tur programa) como tambe esunnan cu ta ripiti e prome aña pa bin EPI y yena un “Intake Formulier”. E luga unda e yenamento digital lo sosode ta na nos edificio di OLC (Open Leercentrum). Tur estudiante lo mester meld ariba e fecha y durante e orario indica na e balie di OLC pa asina haya instruccion di e proceso pa yena e “Intake Formulier”. E yenamento digital di e “Intake Formulier” ta tuma entre 15 – 25 minuut pa complet’e.



na e unidad cu nan mentor. 4:00 p.m.

### 13 di augustus 2019:

- **Unidad Economia** di 8:00 AM- 9:45 AM.
- **Unidad Ciencia y Tecnologia** di 10:00 AM - 11:45 AM.

### 14 di augustus 2019:

- **Unidad Salubridad y Servicio** di 8:00 am- 9:45 am.
- **Unidad Hospitalidad y Turismo** di 10:00 am- 11:45 am.

Ariba 15 di augustus 2019 lo reparti entre otro roosters, studenten handleiding, programa academico pa e aña escolar, y otro informacion relevante. E programa pa cada unidad ariba e fecha aki ta como lo siguiente:

### Unidad Ciencia y Tecnologia

- Tur estudiante (nobo y ripitiendo) di prome aña di tur programa lo mester ta den Auditorium pa 9:00 a.m.
- Ta spera tur estudiante di e di dos aña y e di cuater aña di tur programa pa 10:00 a.m. den diferente klas lokaal

### Unidad Economia

- Tur estudiante (nobo y ripitiendo) di prome aña di tur programa lo mester ta den Auditorium pa 8:00 a.m.
- Tur estudiante di e di dos, tres y cuater aña di tur programa ta spera nan pa 9:00 a.m. na e unidad.

### Unidad Salubridad y Servicio

- Studentenan (nobo y ripitiendo) di prome aña di tur programa ta spera nan pa 9:00 a.m. na e unidad.
- Studentenan di e di dos, tres y di cuater aña di tur programa ta spera nan pa 1:00 p.m. na e unidad.

### Unidad Hospitalidad y Turismo

- Registracion di tur studentenan (nobo y ripitiendo) di prome aña pa e programanan Hospitality Management y Culinary Arts – 10:00 a.m. – 1:00 p.m.
- **NOTA** – Studentenan di e di dos y tres aña di tur programa ta registra ariba 19 di augustus di 9:00 am. –

Ariba 16 di augustus 2019 lo no tin scol como cu EPI su staf y personal completo lo ta participando den un perso-neelsdag.

Ariba 19 di augustus 2019 lo no tin les pa studentenan di e di dos, tres y cuatro aña di tur programa di tur unidad, como cu tur estudiante di prome aña (nobo y ripitiendo) di tur programa lo ta bezig cu “Intake Gesprekken” na tur unidad. Tur estudiante di prome aña lo ricibi informacion di nan unidad specifico referiendo na e orario di “Intake Gesprekken”.

Lesnan pa tur estudiante lo cuminsa oficialmente ariba 20 augustus 2019.

Di parti di nos tur na Colegio EPI nos kier a desea tur estudiante nobo y existente un cordial bon bini na aña escolar 2019-2020. Cu sabiduria, compromiso y determinacion acompaña cada un di boso pa por finalisa e aña escolar cu exito!

**50 Caribbean Cinemas**  
Años, Years, Années.

**AUGUST 8-14**  
MORE VARIETY IN PROGRAMMING AND SHOWTIMES NOW WITH 14 SCREENS!

**LIMITED SHOWINGS AT PALM BEACH PLAZA MALL**  
AUGUST 8 & 9 AT 7:00PM  
AUGUST 10, 11, 17 & 18 AT 3:00PM

**DORA AND THE LOST CITY OF GOLD**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
ISABELA MONER | EVA LONGORIA  
PH MON-THU 5:05 | 7:30  
FRI 5:05 | 7:30 | 10:05  
SAT 2:40 | 5:05 | 7:30 | 10:05  
SUN 2:40 | 5:05 | 7:30  
PBP MON-THU & SUN 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50  
FRI-SAT 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10

**THE KITCHEN**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
ELISABETH MOSS | MELISSA MCCARTHY  
PH MON-THU 4:35 | 7:00 | 9:25  
FRI 4:35 | 7:00 | 9:25 | 11:50  
SAT 2:10 | 4:35 | 7:00 | 9:25 | 11:50  
SUN 2:10 | 4:35 | 7:00 | 9:25  
PBP MON-THU & SUN 3:10 | 5:35 | 8:00  
FRI-SAT 3:10 | 5:35 | 8:00 | 10:25

**THE ART OF RACING IN THE RAIN**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
KEVIN COSTNER | MILO VENTIMIGLIA  
PH MON-THU 5:15 | 7:40 | 10:05  
FRI 5:15 | 7:40 | 10:05  
SAT 2:50 | 5:15 | 7:40 | 10:05  
SUN 2:50 | 5:15 | 7:40  
PBP MON-THU & SUN 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10  
FRI-SAT 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30

**HOBBS & SHAW**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
DWAYNE JOHNSON | JASON STATHAM  
PH 2D VERSION MON-FRI 4:50 | 7:50  
SAT-SUN 1:50 | 4:50 | 7:50  
VIP 3D VERSION MON-FRI 5:50 | 8:50  
SAT-SUN 2:50 | 5:50 | 8:50  
PBP CXC MON-SUN 2:30 | 5:25 | 8:30  
PBP VII MON-SUN 3:30 | 6:25 | 9:20  
PBP MON-THU & SUN 7:30  
FRI-SAT 7:30 | 10:25

**THE LION KING**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
DONALD GLOVER | BEYONCÉ KNOWLES-CARTER  
PH MON-THU & SUN 7:20  
FRI-SAT 7:20 | 10:00  
PBP VII MON-SUN 1:15 | 3:50 | 6:25 | 9:00  
MON-SUN 2:10 | 4:50

**CATS**  
PH MON-FRI 5:05  
SAT-SUN 3:00 | 5:05

**OPENING AUGUST 15:**  
**THE ANGRY BIRDS MOVIE 2, GOOD BOYS, BLINDED BY THE LIGHT**

**THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE**  
Download on the App Store GET IT ON Google Play

## Pronostico di Tempo

### Tempo:

Levemente te parcialmente nubia cu chens pa un awasero pasahero

Temperatura maximo 34 grado Celsius temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo : 7:03pm  
subida di solo : 6:27am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccionnan entre oost y oost- zuidoost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/hr, 22 te 33 nudo).

### Situacion general di tempo:

Un ola tropical den parti central- oost di Caribe, ta pasando cu mayoria di clima noord di nos area bay west. Pa e motibo aki no ta spera awasero di importancia den proximo 24 ora. Un proximo ola tropical lo drenta parti oost di Caribe den curso di awe nochi pa diasabra y lo trece un aumento di biento y lama localmente poco bruto den awanan regional. Di otro un banda por bisa cu stof fini den aire lo stroba visibilidad un poco den proximo dia of 2.

### Condicion di lama:



Un aviso pa boto chikito y lama localmente bruto lo keda na vigor te proximo aviso...

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia; ta pidi usuarionan di lama pa bay cu cautela riba lama habri y cerca di nos costanan ya cu e biento relativamente fuerte lo causa lama localmente bastante bruto.



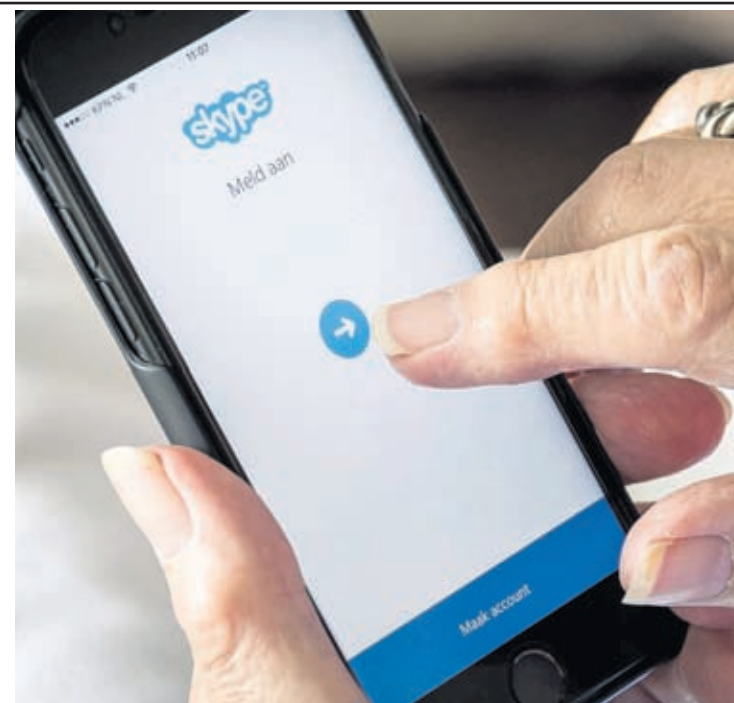
## Huawei ta revela sistema cu lo por reemplasa Android



**BEIJING (AP) — Huawei a revela ayera e sistema operativo (OS) pa smartphone cu lo por reemplasa Google su Android, asina agregando na e compania gigante di tecnologia su esfuersonan pa proteha su mes contra sancion Mericano.**

E anuncio di HarmonyOS ta muestra cu Huawei, actualmente e di dos marca mas grandi di smartphone mundialmente, tin e capacidad pa crea tecnologia pa reduci su dependencia riba comercio Mericano. E sancionnan cu Merca a impone den mei tabata un atake directo riba Huawei su benta di smartphone por medio di limita acceso na e sistema operativo Android, y servicionan di Google, cual ta cay bou Alphabet Inc.U.S. Huawei Technologies Ltd. kier sigui uza Android, asina Richard Yu, CEO di e compania su division encarga cu producto pa consumido a bisa durante un conferencia pa desaroyado di software den e ciudad den sur di China, Dongguan. “Sinembargo, si nos no por uz’e den futuro nos por cambia inmediatamente pa HarmonyOS,” Yu a bisa. El a bisa cu esey por a pasa den corto plaso: 2 dia, ‘si ta necesario’. Huawei, China su prome marca di tecnologia global, ta memey di un batalla entre Washington y Beijing tocante e Partido Comunista su ambicion pa desaroya companianan cu por competi den robotics y otro area tecnologico. Trump su gabinete a bisa cu Beijing su esfuersonan ta basa riba

horta of pone presion riba companianan pa duna nan e tecnologia cu nan tin diponibel. Washington y otro partnernan di negoshi ta bisa cu e campaña Chines ta violando obligacionnan pa tene mercado habri. Merca ta wak Huawei como un compania cu lo por forma un riesgo pa seguridad, ademá di posibelmente kita e dominio global di compania Mericano den varios mercado. Huawei ta gasta 12 bilon dollar pa aña riba chipnan semiconductor Mericano, ademá di otro componentenan pa traha smartphone. E compania a bisa cu e medidanan pa limita e exportacion pa Merca lo corta nan benta premira cu 30 bilon dollar durante un periodo di 2 aña. Pa purba combati esaki Huawei a cuminsa desaroya su propio chipsetnan pa servernan y smartphone di e mercado ‘low-end’ (lesa: mas barata), maske nan tin mester di Merca pa nan productonan mas avansa. E prome producto, cual ainda no lo ta un smartphone, cu lo uza HarmonyOS lo lansa awe, bou nan marca ‘Honor’. HarmonyOS lo ta un sistema ‘open source’ (lesa: no propietario, habri pa contribucion externo) pa asina otro desaroyado di software tambe lo por contribui na su desaroyo, segun Yu. Google su Android tambe ta open source, excluyendo e servicionan cu Google ta inclui, y ta conta cu contribucionnan di software di varios compania y individuo rond mundo. Android ta uza e sistema Linux, cual tambe ta open source. Yu a bisa cu nan kier crea un sistema operativo global, ‘cu no djis Huawei lo bay uza’.



## Microsoft haya ta tende combersacionnan intimo riba Skype

**WASHINGTON (VICE) Contratistanan trahando pa Microsoft ta tendiendo combersacionnan personal di usarionan di Skype y Cortana cu ta uza e aplicacionnan su servicio di traduccion. Esaki segun documentonan interno, screenshot y audio cu Vice su seccion Motherboard a haya.**

Aunke Skype su website ta bisa cu e compania lo por analisa audio of yamadanan cu un usuario kier traduci pa asina mehora e servicionan di e compania, e no ta bisa cu hende lo haci e analisis aki. E audio di Skype cu Motherboard a haya ta inclui combersacionnan di hende papian do intimamente cu ser keri, algun papiando tocante problema di salud, par di nan

papiando tocante problema den relacion. Ademá documentonan ta muestra cu contratistanan di Microsoft por tende loke hende ta papia cu Cortana, e asistente virtual di e compania. Tanto Apple como Google a suspende e uzo di hende cu ta transcribi e audio pa tanto Siri como Google Assistant su servicionan despues di un scandal envolviendo reportanenan similar di ambos compania. Motherboard a haya e filenan via un contratista di Microsoft, cu a prefera pa keda anonimo mirando cu e tin un non-disclosure agreement cu e compania. E klokkenluider (whistleblower) kier men cu ‘e echo cu mi por comparti esaki cu boso ta muestra con relaha nan ta cu proteccion di data di usuario’.





## Dia cu Rusia stop di suministra gasolin, Venezuela ta dal para *Transbordo 'Ship to ship' cerca di Aruba*

(FinancialTimes/LaPattilla) - Cu e sancionnan Mericano di januari 2019 y e otronan di e siman aki, e pregunta por surgi ta con Venezuela ta sigui funciona, awor cu practicamente e pais no por produci gasolin pa su economia opera. E siguiente articulo di Financial Times ta duna un analisis di con e empresa Ruso Rosneft tin un 'lifeline' habri pa regimen di Maduro.

-----  
E compania petrolero estatal Ruso Rosneft a keda converti den e ultimo gran proveedor di gasolin na Venezuela, apoyando e regimen di presidente Nicolas Maduro, segun cu Estadonan Uni ta intensifica presion economico riba Caracas, asina personanan conoci cu e acuerdonan di envio ta relata.

E salbabida pa e regimen a duna Moscu un influencia sin precedente riba e pais afecta pa e crisis, frustrando e esfuersonan di Washington y Union Europeo pa saca e presidente socialista di poder y habri paso pa e lider opositor Juan Guaido.

E datonan mira pa Financial Times ta muestra cu Rosneft a suministra e importacion completo di gasolin di Venezuela na juni, ya cu e otro proveedornan a retira.

Ocho carga di gasolin pa un total di 1,7 milyon bari, organisa pa Rosneft Trading, e brasa comercial di e compania cu sede na Ginebra, a keda carga den transbordo 'di barco pa barco' riba alta mar cerca di Malta, Gibraltar y Aruba, segun e documentonan.

Despues, e tankeranan a bay na e puertonan Venezolano, unda a entrega e gasolin na Pdvsa, e compania petrolero estatal di Venezuela. E señalan di satelite disponibel pa publico, recopila pa e compania di analisis di petroleo Vortexa, a confirma e realisacion di e entreganan.

No a keda cla si e companianan cu ta suministra e carganan na Rosneft, algun di nan ta na puertonan na Hulanda, como tambe Grecia y Turkia, tabata sa cu nan tabata destina pa Venezuela, prome cu a haci transbordo riba lama.



“E suministro di gasolin di Venezuela ta depende di Rusia,” un persona conoci cu e acuerdo di suministro, a bisa. “E dia cu Rusia stop di suministra gasolin, Venezuela ta dal para.”

Otro persona cu conocemento di e envionan a bisa cu nan tabata “un operacion puramente comercial” basa riba “contractonan previamente acorda”.

Si no tin indicacion cu Rosneft a viola e sancionnan di Estadonan Uni contra Venezuela (e medidanan ta aplicabel contra individuo y empresa Mericano) e acuerdo di suministro ta converti Rosneft y Kremlin den un di e obstaculonan mas grandi pa e plannan Mericano pa forsa un cambio di regimen na Caracas.

Washington y Union Europeo a reconece Guaidó, e presidente di Asamblea Nacional, como lider interino legitimo di Venezuela, en espera di eleccion liber.

Gobierno di Trump a impone sancion economico contra Venezuela, incluyendo un prohibicion total pa ciudadano, empresa o banco Mericano cu ta traha cu Pdvsa, cu a dreña na vigor na april di e aña aki. Dialuna pasa, Washington a aumenta mas ainda e presion riba Caracas,

anunciando un embargo economico casi total pa e pais, cu ta posee e reservanan mas grandi di petroleo na mundo.

Venezuela tabata refina su propio gasolin, pero añanan largo di negligencia y inversion demasiado abao, como tambe e caída di produccion interno di crudo, a haci cu e pais ta depende awor di importacion.

Awor tin escasez di suministro y rijnan largo na e stacionnan di combustibel den gran parti di e pais a bira un bista normal. E 1,7 milyon bari suministra pa Rosneft Trading na juni ta coresponde cu un suministro di aproximadamente 56.000 bari pa dia, o aproximadamente un cuarta parti di e consumo di gasolin di Venezuela di dos aña pasa.

Na januari, prome cu e imposicion di sancion Mericano riba Pdvsa, Venezuela tabata cumprando gasolin na un variedad di proveedor stranhero, incluso e empresa Spaño Repsol, segun e datonan ta muestra. Repsol a confirma cu e compania a stop di entrega gasolin na Venezuela.

E principal fuente di entrada di Caracas a keda afecta ya cu su produccion di petroleo crudo a cay bruscamente. Mientras tanto, e comerciantenan internacional a bira cada biaha mas cauteloso cu

suministra e pais combustibel refina cu e mester, segun cu e sancionnan Mericano tabata bira mas fuerte. E crisis Venezolano a yega na un punto morto principalmente pasobra e regimen autoritario a ricibi apoyo financiero y material di Rusia, China y Cuba.

Segun legislacion di sancion di Estadonan Uni, Washington por, segun su discrecion, castiga cualquier entidad, incluso pafo di su teritorio, cu e ta considera cu ta dunando apoyo sustancial na Pdvsa.

Un funcionario halto di gobierno di Estadonan Uni a bisa Financial Times cu comercio continuo di Rosneft cu Pdvsa a pone e compania Ruso como un potencial objetivo pa sancion “na multiple ocasion”, pero gobierno di Trump a abstene di golpia e compania te awor, pa temor di un ramificacion mas amplio.

Estadonan Uni ya a impone algun sancion riba Rosneft na 2014 pa participacion di Rusia na e crisis di Ucrania, pero a duna e compania suficiente libertad pa continua cu comercio, incluyendo e capacidad di accede na financiamiento a corto plaso.

E compania cu sede na Moscu ta produci casi 5 milyon bari pa dia di crudo y otro likido, o aproximadamente

5 porciento di e suministro mundial, y cualquier interrupcion den su produccion por conduci na un fuerte aumento den prijs di petroleo.

Desde 2014, Rosneft a proporcionar mas di US\$ 7.000 milyon na gobierno di Maduro, principalmente den forma di prepago pa entrega di crudo, y a inverti den varios campo di petroleo y gas na e pais.

Igor Sechin, director ehecutivo di Rosneft, ta un di e ayudantenan mas cerca y di mayor servicio di presidente Vladimir Putin y ta ser mira como un di e lidernan di e faccion di linea duro di Kremlin, estrechamente asocia cu su servicio di seguridad. E ta bao di sancion personal di Merca actualmente y a realisa varios bishita na Venezuela pa negocia cu gobierno di Maduro.

Kremlin tambe a apoya Caracas directamente cu lineanan di credito, acuerdo di defensa y asesoria militar, y un prestamo soberano di US\$ 3.150 milyon cu Moscu a acorda pa restructura na 2017.

Rosneft a nenga di duna comentario. Departamento di Tesoro di Estadonan Uni, cu tin e responsabilidad pa e sancionnan, a nenga di comenta encunto e transaccionnan di Rosneft. Pdvsa tambe a nenga di duna comentario.



## Cliente confundi pa factura dobel; Serlimar ta pidi pa pasa oficina

**ORANJESTAD – Actualmente Serlimar S.G. ta mandando cobranza na cliente pa e aña 2019 pero riba medionan social a aparece varios cliente confundi, sea pasobra nan a ricibi dos recibo, cu dos number diferente riba nan, of 1 cas cu 4 persona a ricibi un recibo pa cada persona. Serlimar den un comunicado a pidi pa pasa nan oficina pa regla e asunto.**

### Cliente di EcoTech no mester paga pa Serlimar

Un par di cliente confundi of desapunta a aparece riba medionan social despues cu personalidad di noticia popular Rona Coster a post un potret di 2 diferente recibo cu el a ricibi di Serlimar. Entre otro a puntra si no ta cliente di Serlimar, pero si di EcoTech, mester paga? Segun nos fuente, y tambe experiencia den pasado cu e situacion di cobranza, si bo persona ta un cliente di EcoTech y ta haya recibo di Serlimar, e no ta necesario pa paga e suma para riba e recibo.

Aki bou ta sigui e comunicado di Serlimar:

### Si dicidi di switch, pasa Serlimar pa cancela

Serlimar kier a recorda tur su clientenan cu den luna di juni a saca e factura oficial di tarifa residencial 2019. E factura ta basa riba tur informacion den e sistema di Serlimar. Pa es motibo nos ta pidi na tur nos cliente nan pa tuma contacto cu Serlimar si en caso tin informacionnan cu mester wordo cambia, pa asina actualisa tur factura corecto di e cliente registra. Ta hopi importante pa controla e recibo y informa Serlimar di tur cambio necesario.

- Si cliente a muda y of a traha cas nobo.



- Si cliente dicidi di switch pa otro compania, mester pasa Serlimar cancela nan registracion y paga e lunanan habri.
- Si cliente ricibi dobbel factura pa motibo cu Serlimar a cambia pa un sistema nobo nos ta pidi encarecidamente pa pasa na un di nos sucursalan pa resolve esaki. Esaki ta conta si na e adres a yega dos recibo.
- Si e cliente a fayece y ainda su informacion

ta registra den e sistema di Serlimar nos ta pidi un familiar pasa personalmente cu un copia di e “overlijdensakte” pa asina por cancela e cuenta.

Den caso cu e cliente no por presenta mester autorisa un tercer persona cu un identificacion pa haci e cambionan necesario.

Pa cualkier otro cambio por mail esaki na [debiteuren@serlimar.com](mailto:debiteuren@serlimar.com) of por tuma contacto cu Serlimar na 5245080 ext.411

## 180 florin di tipping fee ta conta pa tur compania

**ORANJESTAD – Den un comunicado EcoGas ta enfatisa cu e ‘tipping fee’ riba cual tabatin discusion entre e compania y e ministerio encarga cu maneho di desperdicio ta algo cu e propio minister a bin cu ne y cu nunca EcoGas a triplifica esaki. Ademá cu e contract entre EcoGas y Serlimar ta un documento publico.**

Despues di hopi decada di un practica anticua y negativo pa medio ambiente, e ultimo aña ta procesa tur sushi, ta recicla locual por uza di nobo y exporta, hero, aluminium y carton, mientras cu ta procesa e demas desperdicio seco den saconan di Envirobales. E RDF (Refuse Derived Fuel) den Envirobales no ta toxico y ta economicamente, socialmente y pa medio ambiente hopi mas favorabel cu otro alternativa di procesa desperdicio na Aruba mes.

Lamentablemente e ultimo dlanan aki, na mas di un ocasion, ta scucha Minister menciona cu EcoGas a triplifica e «tipping fee», locual no ta cuadra cu berdad! E contract entre Serlimar y EcoGas ta un documento publico. Mientras cu di un banda minister Oduber ta insisti cu ta EcoGas a triplifica e «tipping fee», por mira claramente na articulo 3. 9 den e contract, cu e Minister a negocia personalmente den nomber di Serlimar, ta stipula cu EcoGas ta obliga pa cobra Afl.180 na tur cliente, incluyendo Ecotech.

Despues di firma e contract cu EcoGas, mesora Minister Oduber a laga cera dump na Parkietenbos pa «tipping» di desperdicio comercial y residencial. Obviamente cu tipping di desperdicio curu sin procesa na Parkietenbos tabata hopi mas barata compara cu separacion di desperdicio pa saca



loke por re uza, exporta of paketa e RDF den envirobales y entrega esaki na Seri Tijshi.

Maske Minister Otmar Oduber ta pretende otro, tur documentacion y e propio contract ta confirma cu ta un obligacion contractual pa EcoGas procesa tur desperdicio comercial y residencial y cu ta obliga pa cobra 180 florin pa cada ton.

### Desperdicio exporta pa Colombia cu permiso di autoridadnan

EcoGas ta convenci di tin e ekiponan, e personal cualifica y un amplio experiencia pa por sigui mancha desperdicio di nos isla, sea ta pa procesa den envirobales pa dera na Seri Tijshi of na otro di e cantidad di buraco grandi na Aruba. Preferiblemente por exporta e mesun Envirobalesnan aki pa Colombia, pa eynan uza como combustibel den fornonan di traha cement.

E logro aki, cu awor ta den forma di un MoU y cu pronto den forma di un contract formal, ta «budget neutraal» pa Serlimar, pues ambos ta costa mesun tanto. Esey ta nifica cu pa e mesun prijs, en bes di dera desperdicio procesa (RDF) na Aruba, cu nos por exporta pa Colombia (cu por cierto ta conta cu aprobacion di autoridad Colombiano), no pa dere eynan, sino pa re uza e mesun producto pero como combustibel, mescos cu nos a haci cu e 1,000.000 ton di pitch (RDF) cu tabata deposita na Grapefield. E pitch aki tambe a wordo exporta como RDF pa Aalborg Cement na Dinamarca como combustibel y awe no ta keda un buraco of un sero di pitch mahos na Aruba.

EcoGas ta un compania netamente Arubiano y ta un subsidiario di MetaCorp. Ey tin 85 empleado local, cu ta traha henter dia pa procesa desperdicio di nos isla den un forma eficiente y profesional.